

# La Voz de Guipúzcoa

Viernes 20 de Junio de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm. 10.576

## CARTERA DE UN SOLITARIO

### Exhortaciones baldías

por Antonio Zozaya

Hacen, en verdad, un flaco servicio a sus doctrinas los predicadores que se desatan en injurias contra la que llaman "mala Prensa" y excitán, en tonos airados, a sus oyentes, para que no tomen en sus manos un solo ejemplar de los periódicos que diputan nefandos. Porque ¿qué confianza pueden inspirar a los fieles en la evidencia de sus afirmaciones cuando temen que la lectura, no ya de una sola heterodoxia, sino la de una afirmación política o social, puede echar por tierra una predicación de veinte siglos y una doctrina profesada por millones de hombres?

Semejante desconfianza en la eficacia de sus enseñanzas no asaltará seguramente a ningún profesor de matemáticas. No puede, en manera alguna, ocurrir que un catedrático de geometría diga a sus alumnos: "—La suma de los cuadrados de los catetos es igual al cuadrado de la hipotenusa; pero guardense ustedes de leer libro alguno que pueda sostener lo contrario y también de dejar de taparse los oídos cuando alguien pretenda desmentir tan notoria verdad; porque pudiera peligrar la ciencia con tanto trabajo adquirida". No, no hay cuidado de que un maestro de ciencias exactas salga con semejante exabrupto. Al contrario, si tiene noticia de que alguien niega la evidencia del teorema de Pitágoras, se apresurará a oírle y a leer sus trabajos, para rectificar las afirmaciones propias, si el que niega tiene razón, o para confirmar lo antiguo, si es notoriamente evidente. Todo verdadero maestro recomendará a sus discípulos el examen de las doctrinas más diferentes y aun contrarias, seguro de que lo evidente no puede dejar de serlo por la comparación con lo absurdo, sino que, antes bien, adquirirá un vigor que le dará mayor y más universal prestigio.

No se diga que no se teme por la verdad de los asertos, sino por la debilidad afectiva de los oyentes. En punto a sensibilidad puede ocurrir menos que lo bello sea vencido en su comparación con lo deformo o con lo simplemente vulgar. No podemos imaginar a un Beethoven recomendando a los oyentes de su "Novena Sinfonía" que no escuchen la canción de las habas verdes o "Au clair de la lune de Sully" por temor a que dejen de amar la música inspirada sinfónica. Al contrario, el sordo inmortal hubiera deseado que todo el mundo escuchara a diario excelente música para educar su oído, bien seguro de que, cuanto más se acostumbrara a comparar lo bueno con lo mediano o francamente malo, mayor sería su educación estética. Es, precisamente, después de oír a una excelente agrupación orquestal la "Obertura de Tanhauser", cuando parece más insulsa y misera una habanera melosa de mediados del siglo pasado. Lo incomprensible sería que el maestro Arbos, o Pérez Casas, o Lasalle, o Lamothe de Grignon o Villa, al acabar uno de sus soberanos conciertos se volvieran al público y le dijeran: "—Ahora, señores, tengan ustedes mucho cuidado con no oír a sus criadas el "Alirón!", porque pudieran ustedes aficionarse a la mala música!".

Todo esto es absurdo. Si las doctrinas expuestas por los predicadores impulsivos son verdaderas — y no es hora de discutirlo — las

debe importar muy poco que los oyentes lean afirmaciones que puedan contrariarlas. Una vez que sabemos que la cabeza la llevamos sobre los hombros, no hay profesor de anatomía que tema que nos diga un loco que la tenemos en los pies. Las cosas son evidentes o no lo son; en el primer caso, la controversia las corrobora; en el segundo, basta nuestro propio criterio para reconocer su falsedad.

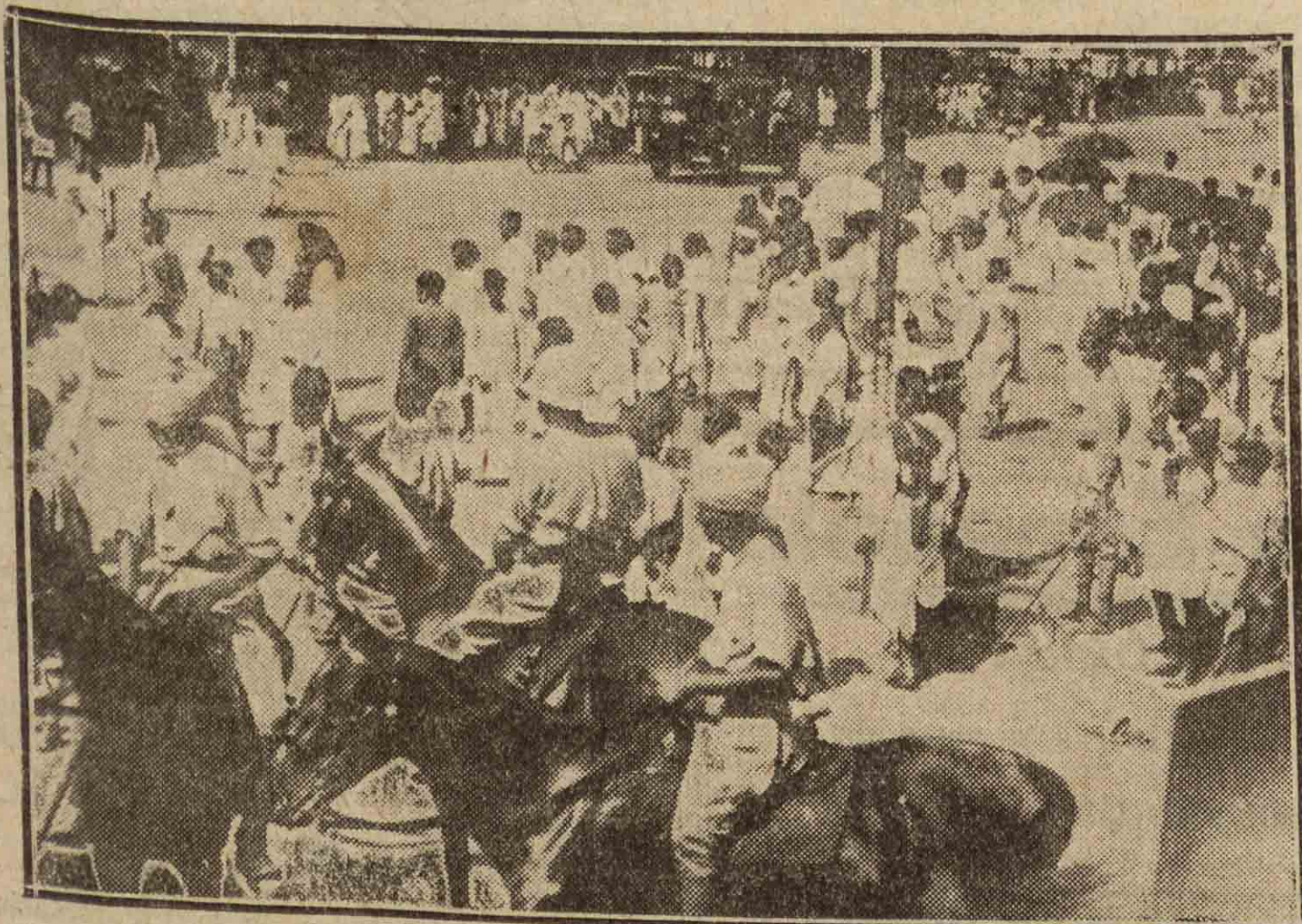
Otra alegación pudiera hacerse para justificar la actitud de los predicadores exaltados que prohíben la lectura de los periódicos liberales. Suponen que puede ser funesta porque no se trata de Ciencia sino de Fe. Los oyentes de sus sermones creen al modo de Tertuliano, por movimiento del corazón. La creencia no es cuestión de raciocinio, sino de fe ciega. Muy bien. Pero entonces, ¿qué peligro puede haber en que los fieles oigan las opiniones de los no creyentes y mucho menos las de quienes también lo son y entienden que la política nada tiene que ver con el dogma? La fe los salvará. Oigan lo que oigan y lean lo que lean seguirán siendo fieles. Habrían de oír verdades como que una y una son dos y ellos "erre que erre". Otra cosa sería desmentir la doctrina de la Gracia, la fuerza del apostolado y la eficacia de la catequesis. Negar el Evangelio es suponer que, aun siendo las puertas de la cultura las mismas del infierno, iban a prevalecer *adversus eam*.

Sea de todo esto lo que se quiera, me parece que los liberales conceden demasiada importancia a esas predicaciones contra sus diarios. Si los oyentes tienen sentido común, harán de ellos el mismísimo caso que de las coplas del buen Calainos, y si carecen de ese don tan preciso para andar en dos pies, es seguro que no leerán ni los diarios liberales, ni nada que merezca la pena, se les predique en contrario o no. Sería como pedir que no dieran saltos mortales a los tullidos o que no hicieran juegos de manos a los mancos. Quien deja de leer porque se lo ordena un sectario es seguro que no devorará sin la prohibición el Calepino, ni el archivo de Simancas; "le estorbará lo negro", aunque en el padrón asegure que sabe leer y él mismo se lo crea.

Por otra parte: si hay quien predica contra las ideas liberales, lo que se debe hacer no es pedir que se le prohíba hacerlo, sino que se permita contestarlo en los términos más claros y notorios. Ni siquiera hacen falta en los iglesias dos pulpitos. Basta con que nos decidamos todos a no andar con rodeos, a llamar a las cosas por su nombre y a arrancar de una vez de la pared el herrumbroso, pero firme, clavo del jesuita. ¿Que un señor dice tonterías? Mejor que mejor, puesto que también por el mundo se dicen verdades de a folio. De este modo las gentes pueden comparar y juzgar. ¿Que dejan de comprar los diarios los estultos? Los adquirirán los cuerdos, y eso vamos ganando. Sobre todo: debemos felicitarlos de que asusten nuestras palabras; señal de que duelen. Ya podemos estar seguros de que no hemos hecho lo que algunos sectarios curren: hablar por hablar.

(Prohibida la reproducción.)

## LOS SUCESOS DE LA INDIA



La Policía inglesa disponiéndose a disolver una manifestación de nacionalistas.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

## La política rumana

### Carol recuerda que juró la Constitución

Tiene fe en la democracia, admira los métodos americanos y se conmueve al hablar de Miguelito

BUCAREST, 19.—En audiencia especial concedida al corresponsal de la United Press, el rey Carlos II declaró lo siguiente: "Cuando presté juramento de fidelidad ante la Asamblea nacional declaré que respetaría la Constitución y las leyes de mi país. Me propongo, pues, gobernar siempre constitucionalmente."

Tengo profunda fe en la democracia y en la más elevada interpretación de dicha palabra. Estoy convencido de que la democracia constructiva, como la de los Estados Unidos, ayuda al desenvolvimiento de las fuerzas de la nación.

Deseo modernizar el sistema administrativo de Rumania, completamente, y con arreglo a las tradiciones intentaré introducir nuevas y progresivas medidas en la Administración. Soy enemigo decidido de la burocracia y admiro el sistema americano de trabajo."

Al hablar de su hijo, el príncipe Miguel, lo hizo con gran emoción y voz trémula, y dijo lo siguiente:

"Deseo que sea un ser humano y un hombre de verdad. Recibirá la misma educación que los demás niños de su edad, sin diferencia alguna por su condición de persona real". (United Press.)

## Cuestiones estudiantiles

### Rectifícanse las calificaciones en la Escuela Central de Ingenieros Industriales

Protestas contra la destitución de una directora de Escuela Normal

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

#### EN LA CENTRAL DE INGENIEROS

En reunión celebrada por los alumnos del segundo año de la Escuela Central de Ingenieros Industriales se acordó protestar ante la Dirección de la Escuela contra las calificaciones que se han dado a los alumnos del segundo año, pues estiman que esas calificaciones suponen una manifiesta arbitrariedad.

Como consecuencia de la protesta el director convocó a una reunión al Claustro y en ella se acordó que sean rectificadas las calificaciones hechas por el tribunal por no haberse ajustado en ellas a los preceptos vigentes.

#### UNA PROTESTA

Mañana, sábado, llegará a Madrid una Comisión de alumnas de la Escuela Normal de Maestras de Badajoz para recabar del Gobierno la reposición de la directora de dicha Escuela, que ha sido destituida por reciente real orden que ha motivado unánimes protestas.

La Comisión es portadora de pliegos con firmas de numerosas personalidades, habiéndose adherido a la protesta toda la población.

## LA JUSTICIA DEL PUEBLO

### Impunismo y responsabilidad

Tres fechas históricas en que brota el sentimiento de la responsabilidad. Una cuando Costa vagaba por el desierto espiritual de España en 1900, clamando por la responsabilidad del desastre. Otra Annual. Otra, fin de la dictadura.

Si se hubiera escuchado a Costa en 1900, si aquellos hombres, si aquella generación política hubiera sido incapaz para gobernar, se hubiera impedido que la impunidad alentara a las generaciones posteriores para la prevaricación, la incompetencia y el antipatriotismo. No se hubiera producido Annual. Si en 1921 hubieran ido a la barra los responsables de Annual, no se hubiera levantado la dictadura para delinquir de nuevo. Si en 1930 se hicieran efectivas las responsabilidades de la dictadura, España se salvaría. Todo el esfuerzo colectivo de la hora presente debe ser para impedir la impunidad de los crímenes públicos. Si quedaran impunes, el relajamiento nacional sería irremediable.

El ambiente español parece propicio a la exigencia de las responsabilidades. Es para la psicología colectiva española esta hora de un gran valor. Porque el gran hecho de demandar el enjuiciamiento de los culpables señala el tránsito de un estado secular de conciencia indiferente ante el crimen público a otro de estremecimiento jurídico y emoción moral. En España han juzgado los reyes absolutos, los secretarios de despacho, la Santa Inquisición, Chancillerías, Consejos, Audiencias; pero el pueblo no ha mostrado nunca su voluntad de juzgar y las grandes catástrofes de la Historia han ocurrido sin la más leve sacudida popular; carece el pueblo español de conciencia jurídica y ha llegado al siglo XX en plena minoridad.

Ahora, en el empeño de exigir responsabilidades, se ve al pueblo español resuelto a erigirse en tribunal de justicia, fenómeno de extraordinario valor, porque eleva el nivel ético de las muchedumbres y les presta cohesión por virtud del ideal de justicia a que aspiran, iniciándose la desaparición del cabileñismo, del atomismo y la consiguiente incivildad características raciales.

Muy firme ha de ser el anhelo público para que se llegue al desenlace de las sanciones. Y ese anhelo hay que canalizarlo para hacerlo consciente y sereno y que no se malogre. Sería peligroso que en materia de responsabilidades se mostraran los grandes defectos de la raza que, impresionable y nerviosa, pocas veces enfoca fríamente las cuestiones y pasa de la crueldad a la piedad, del propósito de castigo a la amnistía, de la lenidad a la severidad.

En todas las manifestaciones públicas que se celebraban cuando las responsabilidades de Annual, recordamos que el grito iracundo era ¡Viva Grecia! Con él se condensaba entonces la máxima tensión no de la justicia sino de la venganza pública que clamaba por el cadalso para los ministros. Y ya hemos visto a qué llegó la cólera de aquellas muchedumbres. El cadalso se trocó por la absolución.

Hay que canalizar el anhelo público de las responsabilidades para llegar a la eficacia. La histeria es peligrosa y en cambio un clamor público en demanda de sereno enjuiciamiento haría efectiva la responsabilidad de los culpables. La cólera, la ira y el no saber centrar el problema jurídico favorecería a los impunidos.

Hay que crear el ambiente sereno en que florezca el grave sentido de la responsabilidad. Un ambiente denso jurídico que excluya la venganza y la cólera y que dé paso únicamente a la justicia. No ha de pensar el pueblo en sanciones folletinescas. Ha de pensar a todo trance en que no sea posible la impunidad. Porque con el castigo, aunque fuera moderado, y la inhabilitación, quedaría resuelto el gran problema moral y político del momento.

Recordamos estas palabras de Montesquieu: "Que se examinen las causas de todos los relajamientos y se verá que ellos proceden de la impunidad de los crímenes y no de la moderación de las penas". Para el gran filósofo el peligro está en la impunidad de los delitos y no viene el peligro de la moderación de las penas. El gran jurista se anticipaba al sentido moderno del Derecho Penal que humaniza las sanciones. Montesquieu señala el camino a seguir: que la impunidad no relaje la vida nacional.

ANTONIO DUBOIS.

(Prohibida la reproducción.)

### El presidente de la República de Cuba acusado de asesinato

Estudiará la acusación el Tribunal Supremo en sesión secreta

LA HABANA, 19.—El partido nacionalista ha acusado formalmente al presidente de la República, señor Machado, de asesinato por considerarle responsable de la muerte de cuatro personas por soldados del gobierno en los disturbios que se produjeron en Artemisa en el mes de mayo último.

El caso será estudiado en breve en sesión secreta por el Tribunal Supremo. (United Press.)

## BOXEO Y COMUNISMO

### Los Soviets no autorizan veladas pugilísticas

PARIS, 19.—El célebre organizador de veladas de boxeo, Jeff Dickson, ha regresado de su viaje a Rusia, que fué motivado por el deseo de ver si era factible el montar allí algunos combates.

Mr. Dickson ha manifestado que las autoridades soviéticas le hicieron saber que no podían consentir que se diesen veladas de boxeo en Rusia, pues consideraban el espectáculo como cosa bárbara. (Argos).



## Toreros y toros

## Debut desastroso en Barcelona de un torero chino

Hace el paseo en kimono y le devuelven un toro al corral. - También Fortuna ve salir los cabestros

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

EN MADRID. — **COGIDA DE DURAN GUERRA**. Ayer se celebró la segunda corrida de abono, lidiándose ganado de la Viuda de Bueno, que resultó grande, bravo y de poder, por Revertito, que tomaba la alternativa: Agüero y Posada.

Revertito en su primer toro hizo una faena de alifio y matando estuvo breve. En su segundo también hizo una faena de alifio y mató con brevedad y aseó.

Agüero, valiente y adornado en sus dos toros, mostrándose buen estoqueador.

Posada muy valiente en sus dos toros, pero desaprovechó las condiciones de su primero y fue abroncado.

Casi todos los toros fueron ovacionados en el arrastre. Al tercero se le dió la vuelta al ruedo y el quinto tomó siete varas.

En Tetuán de las Victorias se lidiaron ocho novillos de José Romalho por Julián Pastor, Durán Guerra, Contreras y Lázaro Obón.

Julián Pastor, que tuvo que matar cuatro bichos, por el percance sufrido por Durán Guerra, estuvo desafortunado.

Contreras, muy bien con el capote y las banderillas y valiente con la muleta en su primero. En su segundo estuvo mal y oyó dos avisos.

Lázaro Obón, muy valiente y muy torero. A su primero le puso banderillas al quiebro.

Durán Guerra, al dar un pase de muleta a su primero, fué cogido y volteado. Ingresó en la enfermería con una herida de veinte centímetros en el muslo derecho, de pronóstico grave. También resultó con heridas leves un empleado de la plaza.

EN TOLEDO. — **COGIDA DE VILLALTA**. Ganado de Veragua, para Villalta, Félix Rodríguez, Armillita Chico y Heriberto García.

Villalta en su primero no pudo lucirse con la capa. Con la muleta estuvo valiente y muy bien con el estoque. A su segundo, que era manso, no le pudo lancear. Con la muleta estuvo valiente. Al dar un pase fué cogido y derribado. Se levantó y realizó una gran faena, que remató de una estocada de efecto fulminante. Cortó la oreja.

Félix Rodríguez, valiente y adornado con la capa y la muleta en su primero, y mal en el segundo. Con el pinchazo tampoco tuvo fortuna.

Armillita Chico, deslucido en su primero y bien en el segundo.

Heriberto García, valiente y adornado en su primero y regular en su segundo.

El octavo toro que salió al ruedo era manso y dió lugar a un escándalo que duró veinte minutos, al cabo de los cuales fué devuelto al corral, soliendo otro.

Villalta sufre un varetazo en el muslo derecho, con gran hematoma, y erosiones en la frente y en la cara.

EN MALAGA. — **COGIDA DE UN BANDERILLERO**. Ganado de Villamarta. Carnicerito, superior en el primero, del que cortó la oreja, y bien en el segundo.

Niño de la Palma, bien en su primero y superior en su segundo. Cortó una oreja.

Mérida, muy bien en su primero, cortando una oreja, y regular en su segundo.

El último toro cogió al banderillero Rubio del Matadero, que resultó con fuertes varetazos.

EN CADIZ. Toros del conde de la Corte, para Márquez, Marcial Lalanda y Manolo Bienvenida.

Márquez estuvo muy bien en su primero, siendo ovacionado, y en el segundo cumplió con la capa y la muleta, pero con el pinchazo estuvo mal.

Marcial, bien en su primero y superior en el segundo, cortando una oreja.

Manolo Bienvenida, regular en su primero y bien en el segundo.

EN GRANADA. — **FORTUNA SUFRE UN DESASTRE**. Toros de Santa Coloma, para Fortuna, Valencia II, Manolo Martínez y Mariano Rodríguez.

Fortuna en su primero estuvo valiente con la capa y la muleta y regular con el estoque. En su segundo no hizo nada con la capa, y con la muleta estuvo medroso. Con el estoque estuvo pésimo, siendo abroncado. Oyó los tres avisos y cuando los mansos salieron se metió entre ellos y continuó pinchando e intentando el descabello, sin conseguirlo y dando lugar a un formidable escándalo. Se encoró con un fotógrafo, al que amenazó con el estoque porque quería obtener una fotografía. Fortuna fué detenido por los guardias y retirado de la plaza, a la que volvió más tarde, siendo recibido con una bronca.

Valencia II estuvo regular en su primero, y en su segundo cumplió.

Manolo Martínez bien en su primero y breve en el segundo.

Mariano Rodríguez, bien en el primero y mal en el segundo.

EN SEVILLA. Bichos de Pallarés. Bejarano bien en su primero y muy bien en el segundo, al que mató de un gran volapié. Perla, valiente en el primero y regular en el segundo. Palmeño, valiente y adornado en el primero, y en el segundo cumplió.

El primer toro de Perla cogió al puntillero Perdición. La cogida fué aparatosa, pero no tuvo consecuencias.

EN ANDUJAR. — **COGIDA DE FRANKLIN**. Novillos de Letona, para Finito de Valladolid, Camaró y Franklin.

Finito de Valladolid estuvo regular en sus dos toros, y Camaró, valiente.

Franklin en su primero estuvo valiente. En su segundo fué cogido, resultando con una herida muy grave en el epigastrio.

EN BARCELONA. — **DEBUT Y FRACASO DE UN NOVILLERO CHINO**.

Ayer tarde se celebró una novillada cuya atractivo era el debut del novillero chino Hong. Se lidiaron bichos de Garrido.

El chino hizo el despeje vestido con un kimono, que luego se quitó, quedando en traje de luces.

Niño de la Brocha y Cantimplas estuvieron bien. Niño de la Brocha fué cogido por su segundo novillo, resultando con lesiones leves.

El chino tuvo una actuación desastrosa. Ignoró todas las suertes del toro. Se limitó a dar trapazos por la cara. A su primero le despachó como pudo y al segundo se hartó de pinchar en la cabeza, en el cuello y en todas partes, hasta que en medio de un formidable escándalo el presidente mandó que el bicho fuera devuelto a los corrales.

## Lo de los dos millones

## Serrán niega que tuviera intención de huir a Grecia

¿Es falsa la firma del famoso recibo? - El acusado tiene mucho que decir. - ¿Dónde está el dinero?

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

DONDE SE CONOCIERON SERRAN Y ROIG

El farmacéutico de Villanueva y Geltrú, señor Roig, que el miércoles llegó a Madrid para declarar ante el juez que instruye la causa contra don José Serrán, mantenía con éste, desde muy joven, una estrecha amistad.

Esta amistad data desde que se conocieron en el Reformatorio de Santa Rita (Carabanchel Bajo), donde fueron reclusos por sus respectivas familias para apartarles de las malas compañías que tenían y reformar su conducta.

UN PRESTAMO Y EL AVAL DE UNAS LETRAS

Al poco tiempo de haber sido nombrado el señor Serrán gerente de la Radio, marchó a Villanueva y Geltrú, donde visitó a su amigo el señor Roig, del que solicitó un préstamo de 95.000 pesetas, cantidad que no le pudo entregar su amigo por no disponer de ella en aquel momento.

Más tarde, Serrán pidió a su amigo, y éste accedió, el aval de unas letras que negoció en el Banco Urquijo Catalán.

EL ENCARGO DE COMPRAR LAS ACCIONES

Se asegura que los suecos que presentaron la denuncia contra el señor Serrán, por supuesta estafa de dos millones, dieron orden a dicho señor para que comprara una partida de acciones de la Arrendataria de Cerillas y Fósforos.

La carta en la que le comunicaban la orden era muy amplia, pero en ella no se le decía más que debía comprar acciones de dicha Empresa; no se le fijaba ni limitaba el número de acciones a comprar.

Como el señor Serrán tardaba en contestar, le escribieron una nueva carta, en la cual le decían que el número de acciones a adquirir era de 5.500.

LA INVERSION DE LOS DOS MILLONES

Por informes fidedignos se ha sabido que el señor Serrán ha manifestado al juez en el curso de los interrogatorios a que ha sido sometido, que como quiera que los dos millones que le entregó el señor Lind eran los honorarios que debía percibir de la Compañía sueca representada por dicho señor, por servicios prestados a la misma, de dicha cantidad invirtió 450.000 pesetas en acciones de una Sociedad italiana y que el resto lo depositó en un Banco de Roma.

¿NO ES DE SERRAN LA FIRMA QUE APARECE EN EL RECIBO?

También se ha sabido que al serle presentado por el juez el recibo de los dos millones de pesetas con el compromiso de entregar antes del 24 de mayo un determinado número de acciones de la Arrendataria de Cerillas y Fósforos, ha manifestado el señor Serrán que no tenía conocimiento de la existencia de tal documento.

Asimismo se sabe que al mostrarle el juez su extrañeza por tal desconocimiento ya que el recibo estaba avalado con su firma, replicó el señor Serrán que realmente la firma que aparece en el recibo, aunque muy parecida, no es la suya.

VISITANDO AL DETENIDO

Ayer durante todo el día el señor Serrán fué visitadísimo en la prisión. Le visitaron familiares, amigos y periodistas. También le visitó el director de la prisión.

UNA CONVERSACION CON EL SEÑOR SERRAN

El detenido celebró una breve conversación con un periodista. Dijo que estos días ha estado muy decaído pues no ha podido dormir ni descansar. Añadió que ahora tiene calma y que había conseguido dormir y descansar algo.

—La opinión—le dijo el periodista—se ha apasionado por este asunto pues cree advertir en todo lo sucedido algo que no se ha traslucido en la denuncia del señor Lind y que usted solo puede aclarar.

—Pero yo—replica el detenido—no puedo ni debo decir nada por el momento. No puedo contestar a las preguntas de usted.

—La opinión no cree que usted recibió los dos millones de pesetas para el pago de acciones que deseaba adquirir por encargo de la Sociedad de Valores, que no existía entonces, ya que se ha constituido después del 23 de mayo.

—Sí. Ya he leído esos datos que son muy interesantes. ¿Cómo lo han averiguado ustedes?

—En el Registro Mercantil.

—No hablemos más del asunto. Yo no puedo hablar hasta después que me haya comunicado con mi defensor el señor Jiménez Asúa. En cuanto mi abogado me lo permita hablaré. Le aseguro a usted que tengo mucho que hablar; pero ahora, como ya le he dicho, no puedo hablar del fondo del asunto. Necesito descansar un poco. Estoy muy apenado por las visitas de los parientes y amigos. Son muy tristes los abrazos a través de una reja. No es cierto, como ha dicho un periódico en una referencia de marcado sabor policíaco, que yo quise o pretendí ir a Grecia, pues Bolonia no es el camino de Grecia. Además no hay que olvidar que antes estuve en Roma.

—¿Y qué ha sido del dinero?

—Ya lo dije en un despacho que puse en Bolonia al señor Álvarez del Vayo. Los dos millones están en mi poder.

EL JUEZ EXAMINA LO ACTUADO

El juez señor Bellón que instruye sumario por el asunto Serrán, a pesar de la festividad del día, permaneció en su domicilio examinando y ordenando todo lo actuado.

## Capítulo de sucesos

## Hiere a sus familiares en un arrebatado de celos

Una estafa de 100.000 pesetas. - Una importante avería en la línea del "Metro" madrileño

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

DOS CHOQUES

En el parque del Oeste (Madrid) una motocicleta conducida por Antonio Fernández, chocó con un árbol, resultando gravemente herido Antonio. También resultaron con lesiones de menos importancia María Rubio López y María Nerea Martín.

—En el paseo de la Castellana chocaron dos automóviles conducidos por Antonio Franco Alvarez y Félix Fernández Moreno. Ambos resultaron con graves lesiones. También sufrió lesiones de escasa importancia Ramón Sánchez Alonso, que ocupaba uno de los autos.

DOS SUICIDIOS

El portero de la casa número 3 de la calle de Valencia, se suicidó disparándose un tiro de pistola en la cabeza, por causas que se ignoran.

VALDEPENAS.—El oficial zapatero Blas García, que se hallaba trabajando, de pronto dejó el trabajo y salió corriendo a la calle dándose un tremendo tajo en el cuello con una cuchilla del oficio. En gravísimo estado ingresó en el hospital, donde falleció. El suicida padecía una enfermedad crónica.

ACCIDENTE MARITIMO

SANLUCAR DE BARRAMEDA.—En aguas de Chipiona se le abrió una vía de agua al pequeño vapor "Santa Matilde", de la matrícula de Cádiz. La tripulación se salvó y la embarcación embarrancó en la playa de Malandar.

AUTO INCENDIADO

ECLIA.—Cerca de Luisiana se incendió un automóvil de la Dirección sanitaria provincial que conducía algunos enfermos al manicomio. No hubo que lamentar desgracias y el auto quedó destruido. Los enfermos fueron llevados a Luisiana, en cuyo hospital pernoctaron.

SUCESO SANGRIENTO

GIJON.—Urbano Pardo y su esposa María Bermejo solían tener frecuentes disputas y disgustos por los celos de Urbano.

Ayer cuando María estaba haciendo el lavado de la corbata a su hijo político Manuel Nieto, de 26 años, Urbano en un arrebatado de celos agredió a su esposa con una navaja barbera. También agredió a Manuel y a la esposa de éste, Avelina.

Cuando los vecinos acudieron Urbano volvió el arma contra sí y se dió un terrible tajo en el cuello. Su estado es gravísimo, así como el de su esposa que tiene un extenso tajo en la garganta.

Las lesiones de Manuel y Avelina fueron calificadas de pronóstico menos grave.

UNA ESTAFA

LA CORUNA.—E nel Juzgado se han presentado muchas denuncias contra un comisionista y un comerciante. El comisionista falsificando las firmas de diversos comerciantes hacía pedidos a la casa que representaba. Gran parte de las mercancías han sido halladas en un local de un comerciante que ha sido detenido como presunto cómplice del comisionista. Este ha huido ignorándose su paradero.

El total de lo estafado asciende a 400.000 pesetas.

POR SECCIONAR UNA SERPIENTE

TETUAN.—El indígena Boxir Hamed que se dedicaba a amaestrar serpientes cuando estaba manipulando con un reptil se enfureció de tal modo que de un mordisco seccionó por la mitad al reptil que trataba de amaestrar. Pero el reptil a su vez le picó y el indígena falleció a los pocos momentos.

LAS TORMENTAS

BARCELONA.—Durante una fuerte tormenta, para ponerse al abrigo de la lluvia, los niños Vicente Colomer, Salvador Colomer, Antonio Rospel y Anselmo Laseo se cobijaron debajo del puente de la ribera. De pronto el río experimentó una gran crecida y los cuatro niños fueron arrastrados por la corriente. La guardia civil recogió el cadáver de Vicente cerca de Plason, pero los otros no han aparecido aún.

SEGOVIA.—Durante una tormenta una chimenea carbonizó al vecino de San Pedro de Dueñas, Paulino Bermejo.

GUADIX.—Anteayer descargó una fuerte tormenta que ha causado grandes daños en los campos, habiéndose perdido las cosechas de cereales. El pueblo está a oscuras y no cesa de llover.

**Americain Cirque**  
**EN AMARA**

El campeón de las novedades americanas en

**Pista Central**

Hoy, a las 6,30

— GRAN MODA —

Noche: a las 10,30

**FUNCION MONUMENTAL**

**¡SEÑORA!**

¿quiere usted lavar la ropa de la semana en una hora, reduciendo el gasto de jabón, lejía, azul y mucho tiempo?

**PRUEBE el**  
**JABON CONCENTRADO**  
**"LACEDA"**

siguiendo al pie de la letra las instrucciones que se dan en el mismo sobre.

Pídalo en ultramarinos y droguerías, solamente vale 25 céntimos.

Concesionarios: ARTECHE y LEBRERO  
Apartado 5.-BILBAO

Agente para Guipúzcoa: PERMIN ORTEGA  
Apart. 138.-Telé. 13418  
SAN SEBASTIAN

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, sobres, recordatorios, etc.

Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA

**La Mesa Española**

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.

**Dr. E. Polit**  
Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OQUENDO, 12. Teléfono 1-12-09

**Venta y alquiler**  
de muebles para la temporada de verano.  
Se amueblan pisos y villas. Casa Sánchez.  
LOYOLA, 47.-SAN SEBASTIAN

**L. VASALLO**  
Tratamientos modernos de la tuberculosis.  
Medicina general  
SAN MARGAL, 23, De 3 a 5, Telf. 1-44-05



## La vida política

## La Lliga Regionalista podrá celebrar una Asamblea

Ondean las banderas regionales. - Don Alfonso emprende su viaje. - Lo que prohíbe la censura barcelonesa

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

## PARA LOS PROFUGOS Y DESERTORES

El "Diario Oficial del Ministerio del Ejército" publicó ayer un real decreto disponiendo que los prófugos y desertores de los reemplazos de 1923 y posteriores a los que se conceden los beneficios del artículo 41 del reglamento de 28 de octubre de 1927, deben incorporarse a filas en el plazo que se señala para ello.

## LOS INSPECTORES MUNICIPALES DE SANIDAD

La "Gaceta" publicó ayer una real orden del ministerio de la Gobernación, disponiendo que en el plazo de un mes los inspectores municipales de Sanidad deberán formular las reclamaciones que estimen oportunas para ser excluidos o incluidos en el escalafón del Cuerpo.

## PARA DETERMINAR LOS DAÑOS CAUSADOS POR LAS TORMENTAS

También publicó ayer la "Gaceta" una real orden circular de la Presidencia del Consejo de ministros, nombrando una comisión que se encargue de recoger los datos relacionados con los daños producidos por las recientes tormentas, inundaciones y pedriscos para que con ellos el Gobierno pueda apreciar la circunstancia que concurre en cada caso, al objeto de auxiliar a los damnificados; solicitando al mismo tiempo los oportunos informes de los Ayuntamientos y Diputaciones, a fin de conocer los daños sufridos en los municipios y provincias.

La comisión estará formada por el subsecretario del ministerio de Economía, señor Pan de Soraluce; por el director general de Montes, señor García de Ormaechea, y el director general de Agricultura, señor Martínez Acaño.

## EL DUCADO DE MAURA

Ayer por la mañana, el ministro de Gracia y Justicia estuvo en Palacio y puso a la firma de D. Alfonso el decreto creando el ducado de Maura, con grandezza de España, y concediendo este título al conde de la Mortera.

En el decreto se dice que se crea este título para honrar la memoria de don Antonio Maura y Montaner que, por su talento y espíritu de ciudadanía, merece ser recordado como uno de los hombres más insignes de España.

Se recuerda que don Antonio Maura ex puso su vida en dos ocasiones por la patria y que a pesar de ello continuó en su puesto sin titubear. También se dice que el Gobierno creyendo recoger el sentimiento viviente de la nación y el sentimiento viviente expresado por el rey ha decidido crear el ducado de Maura con aquel fin y otorgarlo al primogénito del ilustre finado, don Gabriel Maura y Gamazo.

El decreto será en su día presentado a las Cortes y se crea el título libre de gastos.

El subsecretario de la Gobernación al recibir al mediodía a los periodistas, manifestó que estaba muy satisfecho por la creación del ducado de Maura y la concesión de este título al conde de la Mortera, ya que ello constituye un merecido homenaje a la memoria de don Antonio Maura que fué su amigo y maestro.

El conde de la Mortera estuvo ayer por la mañana en el ministerio de Estado y a la salida recibió muchas felicitaciones por haberle sido otorgado el título de duque de Maura.

## DICE EL SUBSECRETARIO DE GOBERNACION

El subsecretario de Gobernación, señor Montes Jovellar, dijo a los periodistas que el general Marzo regresará hoy de Granada y que marchará el sábado para dicha población andaluza en la que permanecerá cuatro o cinco días.

También dijo que no tenía noticias relacionadas con los conflictos obreros y que en España la tranquilidad era completa.

## MUERTE DE UN INTENDENTE

Ayer falleció en Madrid el intendente del Ejército, don Joaquín Bovielle.

## LAS BANDERAS REGIONALES

Ayer, con motivo de la festividad del día y por primera vez desde la publicación del reciente decreto, en los centros regionales estuvieron izadas las banderas respectivas al lado de la nacional.

## DON ALFONSO SALIO ANOCHE PARA PARIS Y LONDRES

Anoche, en el sudexpreso de Irún, salió don Alfonso para París, desde donde continuará su viaje a Londres.

En la estación fué despedido por el Gobierno, las autoridades y personalidades.

## LA CENSURA EN BARCELONA

Comunican de Barcelona que ayer tarde el gobernador dijo a los periodistas que había dado orden a la censura para que no autorizara la publicación de un artículo en "El Diluvio" sobre la ceremonia religiosa celebrada días pasados en la Avenida de María Cristina, por ser inexactas las manifestaciones que en él se hacen.

También dijo que asimismo había prohibido la publicación de otro suelto combatiendo la actuación del concejal señor Tusell en la cuestión relativa a los taxis.

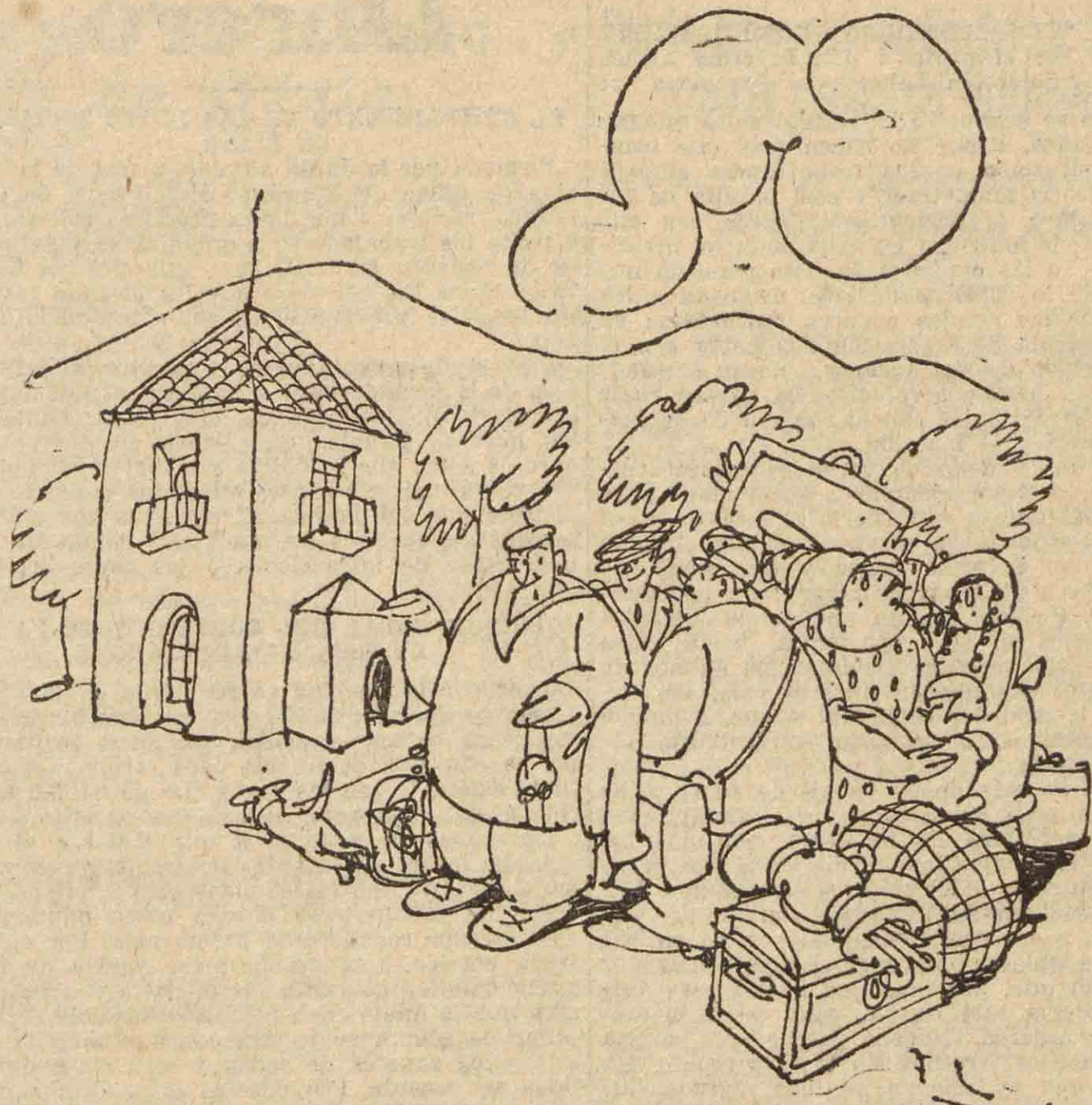
## LA BANDERA DE GALICIA

Dicen de Pontevedra que ayer, con motivo de la festividad del día, se izó en el balcón central del Ayuntamiento y a los acordes del himno gallego, la bandera regional.

## ACTO POLITICO AUTORIZADO

Dicen de Barcelona que ha sido autorizada la Asamblea de la Lliga regionalista, convocada para elegir la nueva Directiva. Harán uso de la palabra los señores Abad y Ventosa, que expondrán sus puntos de vista sobre la orientación de la Lliga en relación con el actual momento político.

## VERANEO



—¿Y dice usted que cabemos todos en la villa?

—Naturalmente. Siempre que procuren ocuparla por turno, de dos en dos.

## Hoy se va a casar la "Niña del siglo"

Que nació en el primer minuto del año 1900

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

Comunican de Valladolid que hoy se celebrará en aquella capital, con gran solemnidad y patrocinada por el Ayuntamiento, la boda de la muchacha llamada "Niña del siglo", que es la que nació en el primer minuto del año 1900.

Se trata de la hija mayor del conserje de la Casa Consistorial.

La boda se celebrará en la parroquia de Santiago y actuarán de padrinos el alcalde y su esposa. El alcalde ostentará la representación del Ayuntamiento.

Bendecirá la unión el arzobispo. Con este motivo habrá festejos populares.

## Con un automóvil del marqués de Foronda consuman un atraco en Leipzig

LEIPZIG, 19.—Varios individuos que iban en un automóvil dispararon contra un cobrador de un Banco que marchaba por una de las calles más céntricas de la ciudad, y le produjeron la muerte, apoderándose a continuación de la cartera, que contenía dinero y efectos que llevaba.

Los bandidos dieron toda marcha al coche que ocupaban y huyeron al mismo tiempo que disparaban contra las personas que los perseguían en automóviles.

Ya en las afueras de la ciudad los bandidos abandonaron el automóvil y montaron en un tren eléctrico que pasaba a toda marcha, consiguiendo con ello escapar de sus perseguidores.

Reconoció el automóvil abandonado por los bandidos, se vió que pertenecía al agregado de la Embajada de España en Berlín, marqués de Foronda, a quien se lo habían robado pocos días antes.

## El affaire de la "Gaceta del Franco"

## Marta Hanau va a publicar otro periódico

PARIS, 19.—Marta Hanau, la célebre directora y fundadora de "La Gaceta del Franco", que consiguió, realizando la huelga del hambre, ser puesta en libertad provisional bajo fianza, dándose el caso poco corriente de que fuesen los mismos acreedores de la quiebra de su negocio los que pusieron dicha fianza para que la financiera pudiese liquidar el asunto, se propone lanzar desde fines del corriente mes un semanario que tratará de cuestiones económicas y financieras.

## Se despeña un autocar que se dirigía a Lourdes

TARBES, 19.—Un autocar que se dirigía a Lourdes, lleno de peregrinos, cayó por un terraplén por habérsele roto los frenos, y resultaron dos de los viajeros muertos y dos gravemente heridos.

## El fiscal en acción

## Procesamiento de un artículo por comentar la insolación de nueve niños

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

Comunican de Barcelona que ha sido denunciado don Ignacio Otto por haber publicado en "El Progreso" un artículo que según el fiscal contiene injurias a la religión.

En el artículo en cuestión se comenta el acto religioso celebrado días pasados en el Tibidabo y en el cual nueve niños fueron víctimas de insolación por el mucho tiempo que se les tuvo al sol.

Además el gobernador ha impuesto una multa de 250 pesetas a "El Progreso" por haber publicado dicho artículo sin haberlo mandado a la Censura.

Otro despacho de la ciudad condal dice que también ha sido denunciado el escritor Salvador Egea, al que se le acusa de haber publicado libros y folletos pornográficos.

## Cae violentamente un avión francés en territorio italiano

## Dos tripulantes muertos y dos heridos

NIZA, 19.—Ayer por la tarde, un aeroplano militar francés del Centro de San Rafael, cayó violentamente en el torrente de la Nervia, cerca de Vintimiglia, en territorio italiano. Dos de sus tripulantes resultaron muertos y los otros dos ligeramente heridos. El mecánico, que es uno de los salvados, dijo que habían traspasado la frontera italiana buscando un lugar de aterrizaje, por haber notado que les fallaba el motor.

## Mejora la situación en la Bolsa neoyorquina

NUEVA YORK, 19.—El alza en la Bolsa comenzó hoy al abrirse las operaciones y al terminar la sesión por la tarde, las principales acciones acusaban una mejora de uno a diez puntos.

El Banco de Reserva federal de Nueva York ha reducido el tipo del descuento al dos y medio por ciento. (United Press).

## Raquel Meller condecorada en Francia

PARIS, 19.—La artista española Raquel Meller, ha sido agraciada con la roseta de oficial de Instrucción Pública.

## Las andanzas de Asuero en la Argentina

BUENOS AIRES, 19.—El diario "La Prensa" dice en su artículo de fondo que puede ser o no ser que el método del doctor Asuero tenga las ventajas que dicen sus entusiastas, pero que en todo caso, la oposición contra el doctor Asuero, aunque haya incurrido en el ejercicio ilegal de la medicina, está fuera de proporción. (United Press).

## ESCENARIOS DONOSTIARRA



## "EL CIRCO AMERICANO"

En el feriado de Amara se ha instalado el Circo Americano, que dirige don Luis Corzana, cuya inauguración tuvo lugar ayer a las seis y media de la tarde, ante un público numerosísimo.

El señor Corzana, que desde hace años viene haciendo invariablemente en San Sebastián las fiestas de San Juan y San Pedro, ha logrado reunir en torno suyo una compañía muy notable por el mérito de sus componentes y por la variedad que le permite dar a un extenso programa en el que hay números de todas las modalidades circenses.

Algunos números de la Compañía Corzana, como la eucyer "La bella Carmen, los notabilísimos barristas Geo Volo y la Venus del Circo; el domador de perros Mr. Rene Peral, al que nos parece haberle visto actuar el año pasado en el Kursaal, y las hermanas Bárcena y los graciosos payasos Hermanos Díaz, son ya ventajosamente conocidos por el público donostiarra que ayer les premió, lo mismo que en anteriores actuaciones, con entusiastas aplausos.

Completando el programa del Circo Americano actuaron ayer algunos números nuevos, todos ellos excelentemente logrados. Llamaron poderosamente la atención dos pequeños y ágiles gimnastas, con los que dió comienzo el espectáculo; un excelente contorsionista, muy aplaudido por la elegancia y limpieza de su trabajo; "Les 3 Michin", ases del pedal, que realizan ejercicios de gran mérito y novedad; la troupe rifeña integrada por siete fornidos y ágiles saltadores árabes; los clílistas de Kautsky, los Augustos Bonilla, Abelardini y otro cuyo nombre sentimos no recordar para poder consignarlo, estuvieron incansables y felicísimos en su difícil labor de amenizar los intermedios.

## EN EL PRINCIPE

Hoy a las seis menos cuarto, siete y media de la tarde y diez y media de la noche se estrenará "El despertar de la mujer", por Helen Foster y Gladys Fames.

Completará el programa la "Enciclopedia Paté número 28" y "La cuestión es pasar el rato", cómica, por Charles Chase.

## SALON MIRAMAR

Continúan con gran éxito en el Salón Miramar las proyecciones de la interesante película "Un plato a la americana", cuyos intérpretes son Janet Gaynor y Charles Farrell.

Hoy se pasará esta interesante película en las sesiones que se celebrarán a las horas de costumbre.

Completará los programas un "Noticiero Fox" sonoro, en el que puede oírse un discurso pronunciado en español.

## Próximos estrenos

El próximo lunes se estrenará la sonora de la Fox "El triunfo de la audacia", en cuya interpretación toma parte George O'Brien.

También se estrenará en breve un cuplé de Raquel Meller, escenificado.

## EN EL VICTORIA EUGENIA

A las siete y cuarto de la tarde y diez y media de la noche continuarán hoy las actuaciones del espectáculo "Crak Folies Pyl y Myl".

## En séptima plana:

## RISKO VENCE A PAULINO NETAMENTE

## Varios acompañantes del ex kaiser naufragan en un lago

AMSTERDAM, 19.—El ex kaiser, su esposa y varios amigos y personas del séquito del ex soberano alemán realizaban una excursión en canoas automótiles por el lago Kaag, cerca de Leyden. Una de las canoas ocupada por personas del séquito se hundió a consecuencia de haberle hecho explosión el motor y cuatro de sus ocupantes resultaron heridos de alguna gravedad. La rapidez con que se acudió en socorro de los naufragos hizo que el accidente no tuviese consecuencias más lamentables. (Argos).



# Los libros Movimiento Obrero

"DESPOBLACION Y COLONIZACION"  
Por el profesor don Severino Aznar.  
"Colección Labor". — Barcelona ::

El campo se despuebla; los campesinos afluyen a las ciudades, donde no hacen más que complicar la situación de los trabajadores aumentando la teoría angustiosa y casi infinita de los "sin trabajo"; la agricultura padece con ello grave daño; la industria no gana nada; el malestar cunde; en las ciudades, la desesperación nos habla desde los rostros flácidos, asomada a las cavernas de las hondas cuencas rencorosas; en las campiñas la desesperación nos habla con el trágico silencio de sus yerbos y de su soledad; un profundo hervor revolucionario parece rugir a ras de tierra; malos consejeros son desde luego el hambre y la inacción.

He aquí un puñado de verdades incontrovertibles que, aunque siempre sospechadas, pone ahora de manifiesto con fuerte relieve un libro titulado "Despoblación y colonización", del que es autor don Severino Aznar y que acaba de aparecer en la "Colección Labor", de la Editorial Labor. He aquí, si, un puñado de verdades que, a pesar de su importancia, hasta estos momentos sólo lograron inquietar los ánimos de unos cuantos varones en nuestro país, tan entregado a la modorra espiritual y que, o mucho nos equivocamos, o tampoco soliviantarán todavía su interés.

El autor, en más de un pasaje de su obra, se queja de la falta de asistencia del gran público para este problema de la tierra. Son dos los principales elementos interesados en él: los grandes terratenientes y los miserables campesinos. Los primeros, casi en su totalidad, son de los que tienen ojos y no ven, tienen oídos y no entienden. No se quieren dar cuenta, ni siquiera por egoísmo, de que, por más que hagan para verlo, el problema está en pie, cada día más aterrador. No quieren tampoco perder una parcela de sus inmensos terrenos sin tocar a rebato, sin proclamar que se lesionan los más sagrados intereses, sin gritar que los despojan contra su voluntad de lo que les pertenece. ¿Que uno dedica a sus ocios cinegéticos una parte de tierra que, bien trabajada, podría abastecer a una veintena de pequeños propietarios?... ¿Que otro la destina a la cría de reses bravas?... ¿Que otro no la tiene sino para que se abra, estéril y desértica, bajo el abrazo de la comba del cielo?... ¡Que importa!... La tierra es suya según Derecho; el Estado les garantiza su posesión... Claro está que hay algunos locos que les hablan de un Derecho más humano, de una Justicia más alta, de una Moral sobre su Moral consuetudinaria... Esos locos son los que llaman latifundistas... ¿Qué afán de poner mote a las cosas!... Y, cegados por una falaz confianza, dejan transcurrir los días descurridamente, días, para ellos, de hartazgo y satisfacciones.

Los miserables campesinos, en tanto, por su parte, también dejan pasar los días, ayunos para ellos de todo consuelo. Son estos campesinos harto fatalistas. Aunque algo muy negro, coagulo de torvos pensamientos, les hierve en las entrañas se alimentan, vista su privación de todo, con odio solamente... es el caso que abandonan sus campos y corren alucinados hacia el espejuelo de la ciudad los unos y quedáanse los otros rumiando su desesperación, enraizados a sus pegajales. Allí permanecen todos en espera de que unos hombres vengan a explotar su sed de justicia y a lanzarlos como bestias contra el orden de cosas, establecido enhorramala para ellos.

Será entonces el cataclismo, la revolución, el desatamiento de todas las servidumbres, como lo fue en Rusia, como lo fue en México, como lo será en cuantas sociedades se establecieron y subsistieron sobre bases injustas.

¿A quién achacar la responsabilidad? En primer lugar a los grandes latifundistas y todavía más en primer lugar a los gobiernos, que, a título de conservadores, hicieron con su criminal abstención más labor revolucionaria que una legión de agitadores profesionales.

Don Severino Aznar es indudablemente un hombre de buena voluntad y, por añadidura, un buen cristiano y un excelente católico. Don Severino Aznar, al enfrentarse con el árido problema de la tierra en su admirable libro "Despoblación y colonización", ha estudiado con los mejores deseos los medios de resolver esta cuestión. ¿Lo hace—cómo no iba a hacerlo así?— en hombre de orden, imbuido de sana doctrina y con arreglo a las normas marcadas por la misma Iglesia. Lo hace con notable discreción y aun con más notable sabiduría. Y, sin embargo, tan monstruosa es la iniquidad social revelada en las páginas elocuentes y apostólicas de su obra que, a pesar de los propósitos del autor, emana de toda ella un tufo demoleedor y revolucionario. No es para tranquilizarse mucho, por ejemplo, contemplar el gráfico de los porcentajes de la extensión del latifundio en las provincias catalogadas de España. El 60 y el 70 por ciento alcanza el latifundio en gran parte de Castilla la Nueva, en Extremadura y en Andalucía. ¿Puede haber paz social con esta distribución de la propiedad?... Y, si por milagro la hubiese, ¿habrá de durar mucho tiempo?

Don Severino Aznar debe proseguir su cruzada para ver si hay manera de acallar el clamor, que él siente rugir ya en lontananza. Dé alabonazos a las puertas de los sordos recalcitrantes; hableles de la doctrina de Cristo, que tan olvidada parece dentro de sus corazones; repítale uno y otro día la frase de la Encíclica "Rerum novarum", de León XIII, cuando el previsor Pontífice dice: "Que sean muchísimos en el pueblo los propietarios"; no le importe, como afirma en la página 174 de su obra, que sus compañeros políticos llamen a los demócratas cristianos "revolucionarios más peligrosos que los socialistas", puesto que, según añade, sabe que estos son "de los pocos conservadores que van quedando..."

Y luego veamos si los miserables campesinos pueden tener paciencia y resignación hasta que los grandes terratenientes, siquiera por su propio egoísmo, decidan escuchar tantos y tan cominatorios alabonazos... Todos saldriamos ganando don ello... Porque otros muchos problemas están ligados íntimamente con este problema de latifundios...

José A. LUENGO.

**Felipe Jesús Charlén**  
(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26. 1.º

## EL CUMPLIMIENTO DE LAS LEYES SOCIALES EN EIBAR

Firmada por la Junta administrativa de la sección de Eibar del Sindicato Metalúrgico de Guipúzcoa, recibimos una larga proclama exhortando a todos los trabajadores a organizarse y saturar de espíritu sindical, para que puedan hacer valer todos los derechos que les otorgan las leyes sociales y exigir el exacto cumplimiento de éstas.

Cita el documento casos concretos de infracción de la jornada legal y del descanso dominical por parte de los patronos eibarreses; habla de los miserables jornales que tienen en dicha villa obreros a los que se obliga a trabajar once, doce y a veces dieciséis horas, y termina pidiendo que el inspector del Trabajo gire visitas por toda la provincia y formule las oportunas denuncias por toda clase de infracciones a las leyes sociales que conozca.

## SOLUCION TOTAL DEL CONFLICTO DE LA INDUSTRIA DEL CALZADO

Ayer por la mañana se reunieron en la Federación de Sociedades Obreras los obreros zapateros, para enterarse de las gestiones realizadas por la comisión de huelga para resolver el conflicto existente con las casas que no habían querido aceptar las peticiones de los obreros.

Las bases de acuerdo a que llegaron el día anterior los representantes de los patronos y de los obreros fueron las siguientes:

Par de caballero se pagará como mínimo 14 pesetas. Por rodado, una peseta más. Por entresuela corrida, una peseta más. Aparte de este precio mínimo cobrarán los oficiales dos pesetas más que lo que venían cobrando hasta la fecha.

Par de señora se pagará como mínimo 14 pesetas; los zapatos de sedas y otra clase de tejidos se pagarán 150 pesetas más. También en esta sección los obreros cobrarán dos pesetas más de lo que venían cobrando hasta la fecha. Los patronos han ofrecido pagar algo más los trabajos en pieles de lagarto, cocodrilo, etc.

En pares para muchachos se cobrarán, según las medidas, seis, siete, ocho, nueve y diez pesetas.

En reparaciones se pagarán las suelas enteras de caballero o de señora 475 pesetas, las palas de caballero 750 y las de señora 7 pesetas. Las tapas de caballero se pagarán a 075 pesetas y las de señora a 060.

Respecto a las guarnecedoras no se propone nada por estar éstas de acuerdo con lo que les ofrecieron los patronos directamente.

En obreros a jornal se hace constar que en la casa Ardanaz acepta el patrono el aumento de dos pesetas, pero advirtiéndole que a uno de sus obreros lo pondrá a trabajar de nuevo, con catorce pesetas, y que al otro lo pondrá a trabajar por pieza. La casa Azcarate acepta el aumento de dos pesetas, pero como sus obreros trabajan nueve horas propone que el aumento sea solo de una peseta y que en cambio solo trabajen ocho horas.

Las anteriores bases fueron aceptadas, a excepción de las que se refieren a las reparaciones, por alegar varios que resulta que estas casas de primera van a pagar menos que lo que han aceptado las casas de tercera, y esto no es justo. Por ello se acordó continuar las gestiones para que al menos paguen lo mismo.

Se dió cuenta de una casa que ofrece aceptar las bases de aumento, pero que no quiere tener los mismos obreros que se declararon en huelga, y se acordó que ningún obrero trabaje para ella si no admite antes a los obreros a los que pone el veto.

Hoy por la mañana la comisión irá a que los patronos firmen las anteriores bases, y en cuanto esto se realice entrarán al trabajo todos los obreros que estaban aún en huelga.

## SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)

Se convoca a una reunión a los compañeros de la Casa de Olariaga, para un asunto que les interesa, a las ocho y media de la noche. — El Comité.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

Se convoca a todos los delegados al Pleno de la Federación para la reunión quincenal que tendrá lugar hoy, viernes, a las nueve de la noche, en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

Dado el interés de los asuntos a tratar, se encarece la asistencia puntual a todos los delegados. — El Comité.

## ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE GUIPUZCOA

Se advierte a todos los asociados que la asamblea anunciada para el miércoles y que no pudo celebrarse se ha trasladado al próximo martes día 24, a las diez de la noche.

El orden del día será tratar sobre la creación del Ramo de la Alimentación.

Esperamos acudiréis todos puntualmente. — La Directiva.



**JUGO DE ORO**  
Le hará conservar siempre el cabello brillante y hermoso, dándole los tonos deseados; rubio oro, natural, obscuro, etc. No es una tintura

PREPARADO POR

La Florida S.A.

APARTADO 237 - BARCELONA



## Santorál

Viernes, 20 de junio. — Santos Silverio, papa; Novato, Ciriaco y Pablo, mártires; Macario, obispo, y Florentina, virgen.

Ortos y ocasos. — El sol sale a las 444, pasa por el meridiano a las 1215 y se pone a las 1948.

La luna sale a las 050, pasa por el meridiano a las 658 y se pone a las 1423.

## Viajes

Pasaron con dirección a París los señores de Lázaro.

—De regreso de la capital francesa ha pasado con dirección a Bilbao don José de Chavarri.

—De su viaje a la corte ha regresado nuestro particular amigo don Pablo Altuna, acompañado de su distinguida y estudiosa hija Luisa.

## Lámparas - Telefunken

Portal y Moro Buen Pastor, 1

—De dicho punto a Lezo, don José Díaz y don Cándido Salaverria.

—De Zarauz se ha trasladado a Pamplona la señorita María Luisa Villafranca.

—Vinieron de Vitoria los señores de Arístegui (don Julio) y don Manuel Iñarra, don Claudio Amundarain y los señores de Zabala.

Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

## Letras de luto

Falleció ayer en nuestra ciudad, a la edad de cincuenta y ocho años, la señora doña Fermína Irisarri Imirizaldu.

A mediodía de hoy será conducido su cadáver al cementerio de Polloa, celebrándose los funerales de sufragio, mañana, sábado, a las nueve, en la iglesia matriz de Santa María.

A su familia expresamos nuestro pésame.

**Bombas A.E.G.**  
INDUSTRIALES y DOMESTICAS  
PORTAL Y MORO :: San Sebastián

## CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etcétera. Niquelado y colreado. Fábrica de parachoques para automóviles. Lorenzo Apellániz.—EIBAR.—Teléfono 377.

## Patentes de invención

Marcas de fábrica. Nombres comerciales. Tramitación de toda clase de asuntos en oficinas y centros oficiales de Madrid. V. DE VEGA.—Fuenterrabía, 3.—Telf. 14-0-48.

¿Que dónde está el Chaval?  
¡No hombre; el Restaurant!  
MIRACRUZ, 25. — Teléfono 13-3-86.

## SALON MIRAMAR

Hoy, viernes, a las cinco y siete de la tarde y diez y media de la noche  
Gran éxito de la notable producción cinematográfica sonora

## Un plato a la americana

Janet Gaynor

Charles Farrell

Complemento de programa: un NOTICARIO Fox, sonoro

## Se puede envejecer sin miedo..



... de enfermedades demasiado frecuentes en las personas de mi edad cuando se sabe que es fácil conservar nuestros organismos sanos y fuertes, sin usura ni lesiones, y tan jóvenes como a los veinte años. Mi secreto está al alcance de todos por la sencillez de su empleo. Es suficiente beber en todas las comidas y lo mismo durante todo el día, cada vez que se tenga sed, agua mineralizada con los Lithinés del Dr. Gustin. Esta agua se prepara instantáneamente disolviendo en un litro de agua pura un paquete de

## Lithinés del D. Gustin

y obtendréis una agua mineral deliciosa, ligeramente gaseosa y tan eficaz como la mejor agua mineral bebida en el mismo manantial: evita y cura todas las afecciones de los

**Riñones, vejiga, hígado y articulaciones**

y todas las enfermedades ocasionadas por defecto de eliminación natural

DE VENTA EN TODAS PARTES



20 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## La vida en Vizcaya

## Relumbró el sol y los bilbaínos pasaron la fiesta en el campo

Final de campeonato, carreras de motos y partido de selecciones, en el beneficio de Careaga

(POR TELEFONO)

Bilbao, 19. UNA JORNADA GRIS EN UN DIA DE SOL. La festividad del Corpus y el magnífico día que ha hecho, con sol espléndido, han sido causa de que Bilbao se haya visto desanimadísimo, particularmente por la tarde.

El único espectáculo aprovechable ha sido el de la procesión de ritual a la que ha concurrido mucha gente, los cabildos de las iglesias y todas las autoridades, como es costumbre.

Como nada había en Bilbao para retener a la gente y el tiempo hermoso que hemos disfrutado convidaba a salir de la villa, la gente, formando verdaderas caravanas ha marchado al campo, al monte o a las playas cercanas para pasar el día.

NIÑO A LA RIA. Cuando se encontraba trabajando en el muelle de la Naja el niño de nueve años, Juan José García, cayó a la ría, donde ya estaba apuradillo cuando en su auxilio se arrojó José Galdós, de 26 años, el cual le extrajo sano y salvo, sin que hubiera sufrido más que el susto y el remojón consiguientes.

LOS BUENOS MARIDOS. En la Casa de Socorro del Centro ha sido asistida hoy de varias lesiones que presentaba en la frente y en la cara, Leonor Pierrá, la cual manifestó que las lesiones se las había producido su esposo, Félix Lozano, de 28 años, el cual ha sido denunciado al Juzgado.

CAIDA DESGRACIADA. En el paso de peatones del Bulevar sufrió una caída Mercedes Rivera, de 55 años, la cual tuvo la desgracia de causarse la fractura del fémur izquierdo y otras lesiones, de las que fué curada en la Casa de Socorro.

UN ATROPELLO. En la calle de la Sendaja, una motocicleta conducida por José Burró y en cuyo soporte iba montado Luis Martínez, de 21 años, atropelló a la niña de cinco años, Amparo Sotillo, la cual fué curada en la Casa de Socorro del Ensanche de contusiones y erosiones en la frente, en la nariz y en la pierna derecha.

También hubo de ser curado Luis Martínez, que, al ocurrir el atropello, cayó de la motocicleta y se produjo una lesión leve.

EL BENEFICIO DE CAREAGA. El próximo domingo se jugará en el campo de Ibañeta el partido organizado por el Arenas Club, de Guecho, como homenaje y beneficio de su back veterano, Domingo Careaga.

Antes de este partido se jugará la final del campeonato infantil de Guecho, entre los equipos de Guecho y Lejona.

Luego habrá una carrera de motos en pista y a continuación se jugará el partido entre las selecciones de Vizcaya y Guipúzcoa.

Guipúzcoa presentará el siguiente equipo: Izaguirre; Anza, Zaldúa; Gamborena, René Petit, Trino; Kiriki, Mariscal, Urtizberea, Garmendia o Yurrita.

El equipo vizcaíno lo compondrán: Jáuregui; Alfonso y Domingo Careaga; Cilaurren, Urresti, Petrefías; Lafuente, Iraragorri, Yermo, Chirri y Eguía.

Arbitrará el encuentro el que tantos años fué compañero de zaga de Careaga en el Arenas: Párrico Vallana.

Este partido no se juega en San Mamés, como era el proyecto, porque están levantando ya el terreno de juego para ponerlo en condiciones para la próxima temporada.

## CUBIERTOS se platean

DOS PSETAS PAR  
Metalistería JUAN OLACHEA  
Cuesta Aldapeta.— Teléfono 12-6-27

## Agencia ECHART

Dinero para préstamos hipotecarios.  
Compra - venta fincas.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-27-60

## Muebles para oficina

Archivadores, mesas, sillas, etc., de roble americano. Consulta a:  
V. DE VEGA.—«REMINGTON».  
Fuenterrabía, 3.—Teléfono 1-40-48.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7.—Telf. 1-08-77

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7  
SAN MARTIN, 52, 4.º, izqda.—Telf. 1-32-42

## El crimen de Areitio

## Antonio "el Guitarrista" está sano y salvo en la feria de Oñate

## Ayer no trabajó el Juzgado. ¿Hubo quien presencié el crimen?

## NO ES EL GUITARRISTA

Antonio, el guitarrista de quien se suponía que era la víctima del crimen cometido en el alto de Areitio, fué visto acompañado de la mujer en la taberna de Romualdo, situada en el puente de Yurreta, la tarde de San Antonio.

La confusión tiene su origen en que un vecino de Amorebieta sospechó que el muerto era un tal Antonio, a quien acompañaba una mujer, y la coincidencia del nombre y de la acompañante, hicieron que al nombre de Antonio se uniera el mote de "Guitarrista", a quien no se refería el de Amorebieta.

El guitarrista se encuentra en la feria de Oñate sano y salvo y no ha llegado a comprender todavía cómo ha salido su nombre en los periódicos atribuyéndole el importante papel del muerto.

## AUMENTA EL MISTERIO

La declaración del vecino de Amorebieta sigue en pie.

Hay, desde luego, un Antonio a quien acompañaba una mujer y de quien sospecha que es el muerto. Si así es puede atestiguarlo la mujer; pero por más que se ha hecho para encontrarla no se ha conseguido.

Perdida la pista primera, la identificación del muerto se hace cada día más difícil.

## DESCANSO

Con motivo de la festividad del día, el juez de Durango no ha practicado hoy diligencia alguna, dedicando el día al descanso.

## ¿FUE PRESENCIADO EL CRIMEN?

La madrugada del día de San Antonio, los ocupantes de un automóvil pequeño que bajaba la cuesta de Areitio con dirección a Eibar, debieron de oír gritos demandando auxilio desde el fondo del barranco que bordea la carretera.

En dirección a Durango venía un camión cargado con dos o tres pasajeros y un jo-

ven que a pie llevaba una piedra para calzar el auto en la cuesta.

Al llegar el camión a la altura donde estaba parado el coche pequeño, los de éste le dieron el alto para solicitar su auxilio, seguramente, y prestárselo al que lo demandaba con angustia desde el fondo del barranco; pero el chico que iba a pie debió de asustarse y tirando el pedrusco montó en el camión a tiempo que decía al conductor: "¡Arrea que ahí abajo pasa algo!"

El chófer dió toda la marcha y se perdieron. Los del auto pequeño, que se consideraron impotentes para intervenir en aquella batalla campal que se desarrollaba a sus pies, montaron en el auto y siguieron su viaje.—C.

## El viaje de don Alfonso a Londres

En el sudexpreso de las siete y doce minutos de la mañana pasará hoy por nuestra ciudad don Alfonso, en viaje hacia Londres.

El gobernador civil salió anoche en automóvil con dirección a Zumarraga, donde cumplimentará a don Alfonso, acompañándole hasta San Sebastián.

PARA LA SIDRA  
CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Gestoña, Vichy, Solares, Asturiana, Insalus y otras clases, a Precios económicos.

HERNANI, 8. — Teléfono 1-36-68.



SEVER BROTHERS LIMITED, PORT SUNLIGHT, INGLATERRA



La señora

## DOÑA FERMINA IRISARRI IMIRIZALDU

Falleció el día de ayer, a los 58 años de edad

Después de recibir los Auxilios Espirituales

R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Manuel Andrés Partida; madre política, doña Plácida Partida; hermanas, doña Luisa y doña Juana; hermanos políticos; sobrinos; tíos; primos, doña Francisca Turrillas y don Casildo Tellechea y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar HOY, VIERNES, a las DOCE, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, SÁBADO, a las NUEVE, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: MAYOR, 15.

San Sebastián, 20 de junio de 1930.

## Crónica alavesa

## Torón tuvo una tarde gris y los vitorianos quedaron disgustados

Para las fisetas de la Blanca.—Nuevos registradores  
Los pintores consiguen mejoras

(POR TELEFONO)

Vitoria, 19.

## LA FESTIVIDAD DEL CORPUS

Con buen tiempo se celebró la festividad del Corpus Christi. A las once salió de la catedral la tradicional procesión, que fué presidida por el prelado, gobernador civil, alcalde y otras personalidades.

Después de la procesión, las tropas desfilaron ante el general gobernador de la plaza, en la calle Cadena y Eleta.

## LA NOVILLADA

Por la tarde, se celebró la anunciada novillada a cargo de Jaime Noain y Saturio Torón, novillero éste que tomará la alternativa el domingo en Pamplona.

El ganado, andaluz, bastante malo, no dando lugar a que se lucieran los dos matadores.

Noain, en su primero no hizo nada digno de mención con la capa. Mal picado el bicho y medio banderilleado, pasó a la faena de muleta, hecha con precauciones y pesado.

En su segundo tampoco hizo nada de particular.

Torón no hizo nada sobresaliente, salvo tres pares de banderillas, uno de los cuales fué primoroso.

Mediano con el capote y muleta y mal matando.

El picador "Marinero" fué abroncado durante toda la tarde, por su afán de "doblar" bichos.

El público salió de la plaza disgustado, por no actuar los banderilleros Rodas y "Magritas", que estaban anunciados.

El novillo que cerró plaza estuvo a punto de alcanzar a un "capitalista", quien se libró de una cornada. La cosa no pasó del susto.

## DOS NOMBRAMIENTOS

Hay noticias de que han sido nombrados para cubrir las vacantes que existían de registradores de la propiedad en Vitoria y Amurrio, don Julio Fernández y don José Cabezudo, respectivamente.

## A LAS FIESTAS DE MONDRAGON

El sábado saldrán con dirección a Mondragón, donde actuarán por la noche, el cuadro artístico del Orfeón Vitoriano y la Orquesta, que han sido contratados con ocasión de las fiestas de San Juan.

El domingo, en autobuses saldrá para la misma localidad el Orfeón. En otros coches se trasladarán a aquella villa en fiestas amigos y familiares de los orfeonistas.

Como estas fiestas siempre han sido interesantes para Vitoria, la Compañía del Vasco-Navarro ha establecido servicios especiales.

## LAS FIESTAS DE LA BLANCA

Definitivamente se ha señalado para el mes de agosto la participación del Orfeón Vitoriano en el programa de fiestas.

Tomará parte en dos conciertos, uno en el teatro del Príncipe y el otro en la Florida.

En la retreta que desfilará por la ciudad, organizada por la Comisión de Festejos del Ayuntamiento, los orfeonistas presentarán una magnífica carroza, que será ocupada por las señoritas de la coral.

## CUESTIONES OBRERAS

La Sociedad de pintores afecta a la Unión General de Trabajadores, tenía hechas peticiones de mejoras a los patronos, reuniéndose hoy para discutir las mejoras concedidas.

En virtud de estas concesiones, disfrutará de una peseta más el jornal que actualmente percibían.

Se acordó que la organización de los obreros sea forzosa, dejándoles en libertad de asociarse a la entidad que deseen.

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer.

— Medicina general. Rayos X. —

Peña y Goñi, 15. De 3 a 5. Teléfono 1-22-07

## ENFERMEDADES SECRETAS Y DE LA PIEL

## Doctor Aramburu

Consulta de once a una y de cinco a siete

— FUEROS, 5, tercero —

## G. v V. Recondo

ABOGADOS

Consulta: nueve a doce

Bengoechea, 5 (esquina plaza de Guipúzcoa)

— Teléfono 14-7-95 —

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación  
el médico especialista Juan Echevarría.  
DIPUTACION, 1, segundo.—BILBAO.

## CALDAS DE OVIEDO

Aguas termales azoadas muy radiactivas. Reumatismo, catarros, gripe mal curada. Gran hotel del Bañatorio. Servicio esmerado. — Cocina selecta.  
15 de junio a 30 de septiembre.



## TAURINAS

## La fiesta de la "Unión Artesana"



Los «diestros» donostiarros que tomaron parte en la fiesta taurina de la Unión Artesana. (Foto Guerequiz)

Ya era hora de que tuviese un buen día la veterana. La mala suerte, que venía persiguiéndola, hizo ayer "un alto en el camino" y permitió que luciese el sol, y que el público que aún no tenía la localidad en el bolsillo, acudiese en gran número a las taquillas de la calle de Garibay.

A la hora de comenzar la fiesta, la plaza ofrecía un bello aspecto. No era el lleno y algún día diremos a los simpáticos amigos de la Artesana, que el secreto no está en traer profesionales, sino en combinar los muchos elementos que hay en casa. Ayer estuvieron ocupadas muchas localidades caras; recuerden qué cuadrilla iba a lidiar el primer becerro y mediten.

De todos modos, la entrada fué buena y los niños asilados de la Beneficencia, en varios pablos, la agradecieron al pueblo y a la veterana Sociedad en un cartelón.

A la hora anunciada hizo su aparición el "mail-oan" tirado por cuatro caballos, que si por fuera iba preciosamente adornado con flores, por dentro llevaba joyas de inestimable valor. Tenemos que repetirlo una vez más: en presidencias de becerradas benéficas, como en tantas otras cosas, los amos, ¡Ehe!

Las cuadrillas salen precedidas de un lindo ginele que viste y monta "a la andaluza" y como los buenos caballistas. Es la bella señorita Corzana, hija del director del Circo que actúa en la Feria de Amara, la cual monta un precioso caballo con el que hace filigranas y gana la primera ovación de la tarde. Es decir, la segunda; la primera se la habían llevado las presidentas.

Capitanean las cuadrillas, Alvarez, Ballesteros, Azcona y "Pedrucho", que está rablando por ver si puede torear el domingo en Tolosa.

Cambiada la seda por el percal—es un decir—sueltan un becerrete impúber, que durante un cuarto de hora o cosa así, corrió más que un "artomóvi". Ni capotazos, ni reflexiones; nada le detenía en la loca carrera a que le arrastraba su juventud.

Cuando ya no tenía fuerzas, se detuvo y entonces, los campeones del "hockey" comenzaron a hacer cosas con él, sin temor a una cornada grave.

Se "hincharon" de torear y de banderillear y a la hora de la verdad, empuñó las armas "becerricidas" Angel Azcona, quien saludó muy rendidamente a la bella presidenta y brindó, ya con más confianza, a su amigo Gerardo Arrillaga.

Estaba el becerrete mucho más difícil que un toro bravo, aun siendo de Miura. Porque el Miura hubiera embestido "p' delante" y el becerrete corría "p' atrás".

Ayudado por "Pedrucho" consigue dar unos cuantos pases de valiente—entre ellos ¡rodillazos!—molinetes y otros de factura cara y al pinchar, entra valiente, pero ¡cayó! se le va la mano; claro que es falta de costumbre; que se corregirá cuando lleve toreadas ochenta, y al poco rato vuelve a dar otra eslocada y ¡pum! el "toro" que se muere y a su matador que lo aplauden mucho y tiene que salir a saludar.

¡Y aquí se acabó lo que se daba!

Una de las cosas de que huímos como del pecado mortal, es de los bombos previos. Bien que lo hagan los empresarios, los apoderados y los mozos de espadas...

De esos dos muchachitos que ayer debutaron en nuestra plaza, Isidoro Alvarez y Florentino Ballesteros, no hemos dicho nada por nuestra exclusiva cuenta. Y nos alegramos muchísimo, porque ahora estaríamos pesadosos.

Son dos frutos que están muy verdes. Tan verdes que casi, casi, los acaban de plantar.

¿Se malograrán? Creemos lo más probable que así sea y cumplimos un deber de conciencia al consignarlo.

En Alvarez apuntan algunos destellos de arte de torear con el capote, pero con el pincho en la mano es una calamidad deplorables. Tiene la manía—es la manía que hoy impera en el toreo—, de no estrecharse, de no emparejar y la consecuencia es que cuando encuentra donde pinchar, que no es siempre, da la casualidad de que es en el costado derecho del bicho. Y no es por ahí...

Puso dos pares de banderillas decorosamente al cuarteo y le tocaron las palmas.

Florentino Ballesteros, creo que hace mal en querer vestirse de torero. No sirve; no tiene idea. No sabe torear con el capote ni con la muleta; no sabe banderillear.

Al matar es más decidido que su compañero, pero sin arte ni estilo de matador.

¿No es una obra de misericordia "desengañar" a estos muchachos y decirles que es muy difícil comer de los toros?

UN PUNTILLERO.



LAS PRESIDENTAS

(Foto Guerequiz).

## Teatro del Príncipe Hoy, día de moda ESTRENO EXTRAORDINARIO

## "EL DESPERTAR DE LA MUJER" por HELEN FORSTER

Notable comedia en seis partes, la "TRIUNFO FILMS"



## COMPAÑIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de  
\* JULIO de 1930 \*

## LINEA DEL CANTABRICO A CUBA - MEJICO

El vapor CRISTOBAL COLON saldrá de Bilbao y Santander el 21 de Julio, de Gijón el 22 y de Coruña el 23, para Habana y Veracruz, escalando New York al regreso.  
Próxima salida el 16 de Agosto.

## LINEA DEL MEDITERRANEO AL BRASIL - PLATA

El vapor REINA VICTORIA EUGENIA saldrá de Barcelona el 5 de Julio, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires. Próxima salida el 5 de Agosto.

## LINEA DEL MEDITERRANEO A CUBA - NEW-YORK

El vapor MAGALLANES saldrá de Barcelona y Tarragona el 10 de Julio, de Valencia el 11, de Alicante el 12, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Plata, Santiago de Cuba, Habana y New York.  
Próxima salida el 31 de Agosto.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI, Príncipe, 1. - SAN SEBASTIÁN

SUCESOS  
— Y —  
OCURRENCIAS

**NIÑA ARROLLADA POR UN CARRO**  
En la esquina de las calles Aldamar y Reina Regente, ocurrió ayer un sensible accidente, a media mañana, del que resultó herida de consideración una niña de corta edad.

Un carro tirado por una caballería, que conducía Tomás Membrilles, de 24 años, arrolló a la niña Francisca Zabala Bastien, produciéndole la fractura del muslo izquierdo en su tercio medio.

En el automóvil propiedad de don José Zubizarreta fué llevada a la Casa de Socorro, donde le asistieron convenientemente.

El conductor del carro, que es propietario del fabricante de gaseosas señor Salguero, fué conducido a la Comisaría, donde quedó a disposición del Juzgado.

Parece ser que la niña iba de la mano de una señora y al pretender cruzar la carretera entre un automóvil y el carro, fué arrollada por éste, a pesar de que el conductor hizo cuanto pudo por evitar el accidente.

La niña, después de asistida en el benéfico centro de la calle de Garibay, pasó al domicilio de sus padres, en la calle Reina Regente, 3, segundo.

## HERIDA AL CAERSE

En su domicilio, Duque de Mandas, 67, primero, sufrió una caída Dominica Zuloga, de 58 años, a quien fué preciso asistir en la Casa de Socorro, donde le apreciaron la probable fractura del maleolo de la pierna izquierda.

Se le trasladó a su casa después de asistida.

## ACCIDENTADO

Ayer por la tarde, cuando se encontraba de paseo en el barrio del Antiguo, sufrió un accidente el conserje del ministerio de Jor-nada, Evaristo Miranda, de 52 años, a quien se le trasladó en el coche ambulancia a la Casa de Socorro. En este centro le asistieron de una hematomosis, siendo su estado de alguna consideración.

Se le trasladó al Hospital de San Antonio Abad, donde quedó instalado.

## DETENCION DE UN "VIVO"

Ayer fué conducido a la Comisaría un joven de diecinueve años, que el día anterior sustrajo con engaños 16 pesetas, al hijo de un churrero del alto de Amara, que por encargo de su padre iba a pagar con aquel dinero una factura.

El muchacho reconoció hoy al "vivaes" que le quitó las pesetas valiéndose de un hábil "truco", y fué detenido, confesándose autor del timo.

## La procesión del Corpus

Como todos los años, ayer salió de la iglesia matriz de Santa María la procesión tradicional del Corpus, en la que tomaron parte todos los cabildos parroquiales de la ciudad.

Nada nuevo se ha aportado a la procesión, que se desfiló exactamente igual que los años anteriores.

Fuerzas de los regimientos de ingenieros e infantería cubrían la carrera y daba guardia de honor al palio de la custodia, que era llevada por el arcipreste don Agustín Embil, un piquete de Sicilia con banda de música, al mando de un capitán.

Presidían la procesión los gobernadores civil y militar, el comandante de Marina y el alcalde con el Ayuntamiento en Corporación bajo mazas.

El Ayuntamiento fué acompañado a la iglesia desde la Casa Consistorial por la vieja cuadra de "ezpatadantzaris", según cronística de la que nos hablan las apor-cas, aunque en la fecha no están muy afortunados, pues en tanto que un cronista cita el año 1660 como el de la visita del rey Felipe IV a San Sebastián, año en que se concedió el título de Muy Noble y Muy Leal a la ciudad de San Sebastián, otro cronista, en la misma página dice que fué año 1659.

Después de la procesión acompañaron los "ezpatadantzaris" nuevamente a las autoridades hasta el Ayuntamiento, delante del cual bailaron tres clásicas danzas dirigidas por su maestro, Lorenzo Pujana.

Este número del Corpus fué presenciado por numeroso público.

El día fué de fiesta completa por la tarde. Durante todo el día no se trabajó en talleres y obras y a mediodía cerró todo el comercio.

Hubo los acostumbrados conciertos por la Banda Municipal en el Bulevar a mediodía y al anochecer; en el Gran Casino hubo un te danzante, esta vez con música, y por la noche una verbena en el mismo Casino, cuya terraza aparecía iluminada.

ANTES DE COMPRAR MUEBLES  
Y POR SU PROPIO INTERES  
le invitamos a conocer nuestro  
**SURTIDO y PRECIOS**  
Contado y plazos  
**MERKIENA**  
URBIETA, 4.





## El combate de anoche en Detroit

# Johnny Rysko vence a Uzcudun por puntos

**Dos relatos del match.-Paulino acusó estar en muy baja forma.-El irregular Rysko, hizo uno de sus mejores combates y demostró gran agresividad.-Desde el cuarto round sangró el vasco de un ojo**

### Comentario breve

¡Paulino ha perdido! Y ha sido Johnny Rysko, el irregular hombre de Cleveland, quien nuevamente ha infligido la derrota a nuestro paisano.

¿Llegó la decadencia? Sería prematuro el afirmarlo. Ciertamente que las noticias dejan entrever la severa corrección recibida por el de Régil; cierto también que había esperar de nuestro "morrosko" una más brillante actuación. Y cierto, sobre todo, que el resultado de esta pelea no deja bien parado el prestigio de Paulino.

Pero, ¿será exacto el rumor que nos llega a última hora y que anuncia una enfermedad grave sufrida por Paulino?

Con todo, el desarrollo del combate nos presenta al vasco bajo de forma. Sin contundencia en los golpes; fácil a la fatiga y acusando los derechos de su adversario. Paulino, si es cierto que da señales de resentirse y ha perdido sus grandes dotes de encajador, habrá iniciado su caminar por el muy pendiente sendero de la decadencia.

Más antes de formar un juicio definitivo, antes de admitir como indudable el descenso de forma del de Régil, es necesario aguardar a noticias más concretas y detalladas.

Para poder siquiera pensar que se inicia el ocaso del que fué gran Paulino, necesitamos la ratificación de las versiones que inmediatamente de la pelea nos fueren servidas.

Aunque estimamos que va a serle ya muy difícil a Paulino mantener la opción para encuentros de los que "se dice" que tienen por objeto el llevar al campeonato del mundo.

Pese a todo, el de Régil, dominador o dominado, vapuleado o no, ha mostrado su valentía y su bravura manteniendo su característica agresividad y creciéndose al castigo.

Esperemos la crítica americana para formar juicio de las posibilidades de nuestro paisano. — J. M.

**RYSKO, VENCEDOR**  
DETROIT, 20 (urgente). — Paulino Uzcudun ha sido vencido por puntos en su combate contra Rysko.

**LAS APUESTAS.—LO QUE PESAN LOS PUGILES**

DETROIT, 19.—Poco antes de comenzar la pelea entre Uzcudun y Rysko, era el púgil español el favorito en las apuestas, en la proporción de seis contra cinco.

El referee del encuentro es Alfredo Day. Uzcudun pesó 195 libras y media, y Rysko pesó 199 libras y tres cuartos. (United Press.)

**EL COMBATE**

DETROIT, 20.—Anoche se celebró la anunciada velada pugilística, encontrándose el local repleto de aficionados, entre los cuales figuraba gran número de miembros de la colonia española, que acudieron desde diversos puntos de los Estados Unidos—algunos muy distantes—para presenciar la actuación de su compatriota.

A última hora las apuestas que estaban en favor de Paulino en proporción de seis contra cinco, cambiaron en favor de Johnny al circular entre los aficionados la noticia de que éste se había mostrado formidable de facultades durante el entrenamiento.

A las diez de la noche subieron al ring ambos peleadores y fueron ovacionados con entusiasmo. También fueron presentados al cuadrilátero Schmeling, Sharkey y Campolo, a quienes se ovacionó largamente.

En medio de una gran expectación comenzó el combate. El primer round fué de tanteo por parte de ambos púgiles, que solo cambiaron golpes para con ello estudiar la táctica del adversario.

En el segundo asalto Rysko se lanzó resueltamente al ataque y Paulino se defendió bien, contraatacando algunas veces.

En la tercera vuelta el de Régil reaccionó y fué el quien llevó la iniciativa del ataque; pero el de Cleveland no se amilanó por ello, sino que contrarrestó bravamente la ofensiva del vasco.

En el cuarto round Rysko siguió siendo el iniciador de todos los ataques, y precisando sus puñetazos colocó golpes en los flancos de Paulino, que éste acusó visiblemente.

En el quinto se acentuó el dominio de Rysko, que continuó castigando duramente a Paulino. Uno de los golpes le abrió una ceja, de la cual manaba abundante sangre.

En el sexto, Uzcudun, cegado por la sangre, no podía esquivar bien los golpes de Rysko, y éste colocó cuantos quiso en la cara y en el cuerpo del de Régil.

En el séptimo continuó la ofensiva de Rys-

ko, si bien éste aminó el tren de su acometividad. Paulino, visiblemente desanimado, daba muestras de cansancio y sus partidarios procuraban animarlo con sus gritos.

En el octavo se vió a Rysko completamente dueño de la situación, y el vasco se limitaba a cubrirse sin contrarrestar los ataques del de Cleveland. Cuando sonó el gong anunciando la conclusión de este round, Paulino se encontraba en situación difícil.

En el noveno intenta nuestro paisano una reacción, pero es tal su fatiga y su falta de moral que no lo consigue.

Rysko, en el décimo, vuelve a atacar, for-

zando ahora la marcha. Y concluye el asalto estando Paulino groggy, flotando por el ring, perseguido por su adversario.

Los jueces declaran vencedor a Johnny Rysko, por puntos.

El primer asalto concluyó empatado. El segundo fué favorable para el vasco. Todos los demás los ganó el de Cleveland. Desde el quinto pudo apreciarse la ventaja enorme del americano, que fué acentuándose hasta el final del combate.

Se ha notado a Paulino en bajísima forma, creyéndose que no volverá a recuperar su antiguo esplendor.

## Referencia del match transmitida por el corresponsal deportivo de la United Press

DETROIT, 20.—El corresponsal deportivo de la United Press ha enviado el siguiente detallado relato del combate librado anoche entre Uzcudun y Rysko:

Primer tiempo.—Ambos púgiles se atacan concentrando con preferencia sus golpes de derecha al cuerpo, y en seguida entran en "clinch".

Paulino coloca un derechazo al cuerpo de su adversario, y en cambio recibe un golpe en la mandíbula. Rysko asesta un "uppercut" en la mandíbula y Paulino intenta contestar y luego llegar al cuerpo a cuerpo. Rysko consigue colocar de nuevo su derecha en la cara del vasco.

Segundo tiempo.—Paulino coloca un "hook" de izquierda en la mandíbula de Rysko y éste contesta colocándole un golpe idéntico y luego un derechazo corto y un golpe de izquierda en la nariz, por la que sangra abundantemente Paulino.

Después, ambos púgiles se atacan con furia y el vasco coloca un fuerte golpe de izquierda en la mandíbula de Rysko, y éste le contesta con un derechazo al corazón. Al final del round Paulino intenta golpear en la cabeza a Rysko.

Tercer tiempo.—Rysko coloca de entrada un golpe de izquierda en el estómago, y a continuación un uppercut de derecha en la mandíbula.

Cambian furiosamente golpes, y Rysko recibe varios en la cabeza. Paulino encaja un izquierdazo en la mandíbula y contesta colocando su izquierda en la mandíbula de Rysko, que vacila y entra en clinch.

Paulino coloca un golpe de derecha en la mandíbula de Rysko, y en seguida remite el golpe. Rysko responde y coloca golpes de derecha y de izquierda en la cabeza del vasco.

Cuarto tiempo.—El ojo izquierdo de Uzcudun queda cerrado parcialmente, al salir, y Rysko concentra allí sus ataques, colocando derechas e izquierdas en la cara del vasco y rudas izquierdas y derechas en el ojo lesionado. Paulino coloca un derechazo al estómago al entrar en clinch, pero Rysko le obliga a retroceder hasta las cuerdas con fuertes golpes de ambas manos al estómago y a la cabeza.

Quinto tiempo.—Rysko pega ahora con más

eficacia y castiga duramente el estómago y la cabeza de Paulino, continuando también castigándole en el ojo que tiene dañado. Al final del round Paulino atropella furioso a Rysko, pero sin lograr colocarle ningún buen golpe.

Sexto tiempo.—Paulino toma la iniciativa y empuja a Rysko a las cuerdas con ataques al cuerpo con ambos puños. Después vuelve a repetir su ataque, acorralando de nuevo al americano. Hay luego un clinch, y Rysko coloca un derechazo en la mandíbula de Paulino, a la cual éste replica alcanzándole en el cuerpo.

Séptimo asalto.—Sigue Paulino activo, pero Rysko boxea con gran eficacia y hay un momento en que casi tira al vasco de un derechazo a la mandíbula. Después rechaza otro ataque del de Régil colocándole un golpe de derecha de "uppercut" en la cabeza, pero no logra detener el empuje de Uzcudun.

Octavo tiempo.—Paulino fuerza la pelea y consigue colocar un "hook" de izquierda al cuerpo y un "uppercut" en la mandíbula. Ambos peleadores buscan con frecuencia el "clinch".

Novena vuelta.—Empieza la lucha de cerca cambiando golpes al cuerpo.

Rysko lleva a Paulino a un ángulo, infligiéndole duro castigo con ambos puños y buscando el derribarlo. Paulino contraataca continuando sus ataques al estómago y coloca una derecha al corazón y otra al estómago cuando termina el round.

Décimo round.—Paulino sigue concentrando sus ataques al estómago. Rysko intenta forzar la pelea llevando a Paulino a un extremo y colocándole un uppercut en la cabeza y un golpe corto en la barba. Paulino se defiende en el clinch, y coloca dos izquierdas en la cara de Rysko. Este le coloca otra izquierda en el rostro y a continuación recibe un derechazo al estómago y un hook a la cabeza.

Termina el match cambiando ambos púgiles golpes con las dos manos al estómago y a la mandíbula. (United Press.)

### TELEFONOS de LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 10-989  
Administración y Talleres ..... 10-024

**FOTOGRAFADO**  
DE La Voz de Guipúzcoa  
**PUBLICIDAD**  
PARA **CATALOGOS**  
**REVISTAS**

### Pleitos del Atletismo

## La Federación Guipuzcoana y el Real Unión, y ciertos comentarios

Ayer publicamos lo que contenía de interés una nota de la Federación Atlética Guipuzcoana, quitando de ello lo que nos pareció asunto a dilucidar entre ella, el Real Unión y quien comenta tal pleito.

Hoy insiste la Federación Atlética en su réplica al mencionado comentarista. Y vemos que las líneas que nos ha remitido carecen de interés para el público en general. Nos parece bien que la repetida Federación conteste a los comentarios que estime indocumentados o tendenciosos; pero entendemos que es lo natural que la polémica tenga por tribuna las mismas columnas donde apareció aquello que se trata de desvirtuar.

Tal creemos que de momento debe ser nuestra postura. Y ello no quiere decir—¡ni mucho menos!—que neguemos hospitalidad a la Federación Atlética Guipuzcoana.

### En Atocha

## Reserva Real Sociedad contra Aviñón Club

Para el próximo domingo se prepara en Atocha un interesante partido de fútbol, en el que contendrán el Aviñón Club y el potente reserva realista.

Un buen encuentro, que ha de satisfacer a los aficionados que acudan a presenciarlo, como ha acontecido siempre que se han enfrentado estos equipos.

Ambos "teams" se presentarán con sus mejores elementos, y es muy fácil que en el conjunto realista veamos a varios de los jugadores que hasta la fecha actuaron en el primer equipo.

Prometemos dar mañana la formación de los dos "onces".

Este encuentro dará comienzo a las cuatro de la tarde y los ingresos del mismo serán para el Aviñón Club, siendo esto un aliante que creemos tendrán en cuenta los buenos aficionados.

Para mayor atractivo, se gestiona la celebración durante el descanso de un "cross" humorístico. — X.

### Boxeo

## Sybill reconquista el título de los ligeros

En Bruselas el belga Sybill ha conseguido reconquistar el título europeo de los pesos ligeros frente al inglés Alf. Howard, quien abandonó en la vuelta nueve.

El combate era a quince asaltos. En la misma reunión el italiano Precisio Merlo puso k.-o. en el quinto round al belga Cillie.

## Campeonato "junior"

### "COPA PASAYAKO"

El domingo jugaron en Molináu los anunciados encuentros, resultando todos ellos lo bastante competidos para entretener a la concurrencia, más numerosa que en algunos partidos de campeonato, ventilados esta temporada en el citado campo.

Resultaron vencedores el Esperanza Pasaitarra y el C. D. Eguia.

Para hoy, corresponden los siguientes encuentros: A las once de la mañana, Sporting de Gros-San-Juanarra.

A las tres y media de la tarde, Tríncherpe-Náutico.

A las cinco, C. D. Eguia-Esperanza.

## Fútbol humorístico

**CASADOS CONTRA SOLTEROS DE LEKU-ZARRA**  
En el campo de Atocha, galantemente cedido por la Real Sociedad, se celebrará el próximo domingo, a las siete y media de la mañana, un interesante partido de fútbol entre los equipos arriba mencionados.

## Los retos

### COMBINANDO PARTIDOS

El Magdalen F. C. de Rentería, reta al Racing de Irún, para jugar un partido en el campo de Larzabal, si nos conceden, o en Lagun-Artea, el domingo, 22 del corriente, a las cuatro de la tarde. Nuestra alineación será la siguiente: Zubietta; Eceiza, Ondarra; Larrapichi, León, Arbelaiz; Baselga, Villosante, Nicolás, Teodoro, Ignacio. Al mismo tiempo, se comunica al Rayo de Irún, que aplazamos el partido para el domingo siguiente.

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).

— CHURRUCA, 2. primero —

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ y OÍDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PENAFLORES 10.—Teléfono 14-1-68.

## Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.  
Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4  
GARIBAY, número 5, segundo



## DEPORTE VASCO

## Ayer, en el Frontón Moderno, se destapó con una formidable actuación, el pundonoroso zaguero Ugarte

## EN EL MODERNO

El partido a pala.—Un partido sin interés, a pesar de que también ayer eran las grandes figuras del juego a pala las que actuaban en el primer partido que se jugó en el Moderno, partido de Corpus.

Contendían Gallarta III y Lejona, rojos, contra Azurmendi II y Quintana II, azules, sacando los dos delanteros del cuadro 11.

Ni por unos ni por otros se decidió la cátedra, que dió su dinero a la par, pues pensaba, y no sin razón, que había gran equilibrio en potencia pelotística entre las dos parejas. Eso creía la cátedra y hubiéramos creído nosotros. Pero los pelotaris nos dieron una ocasión más para demostrar que nos equivocamos muchas veces en los pronósticos.

Después de igualarse los dos bandos en los tantos 1, 2, 6 y 8, salieron por delante Gallarta y Lejona, que llegaron al tanto 50, dejando en el 39 a sus rivales, Azurmendi y Pachicu Quintana.

Bien jugaron los vencedores, a placer, porque no encontraron al enemigo famoso que se les había anunciado. Pachicu Quintana, también una vez más, no estuvo en la cancha; nos referimos al gran Don Francisco, al amo de la pelota a pala. Dejó donde se juega a su «sosias», el que no juega y que ayer hizo un juego muy deficiente. En cuanto a Azurmendi, aunque hizo cuanto pudo y puede decirse que salió airoso de su empeño de no quedar mal, nada más pudo hacer, porque no encontró ayuda en la zaga.

El partido a remonte.—Se jugaba el partido cumbre de estos últimos tiempos, el que mejor resulta: Mina e Iturain, rojos, contra Jurico y Ugarte, azules, sacando los delanteros del cuadro once.

La cátedra se equivocó esta vez, aunque por poco, pues dió el dinero por los rojos, Mina e Iturain, en proporción de 40 a 35, y el resultado fué adverso para éstos.

Desde el primer momento salieron por delante los favoritos, quienes sacaron a Jurico y Ugarte hasta nueve tantos de ventaja (17 por 8), dándose entonces el dinero por ellos en proporción de 40 a 7. Pero Jurico y Ugarte tenían temple ayer y no se desanimaron por tal ventaja, sino que rectificaron el juego, establecieron una perfecta cohesión y tanto tras tanto fueron reduciendo la diferencia hasta que consiguieron provocar la primera igualdad en el tanto 25, apuntándose otros empates en los tantos 27 y 28. Volvieron, sin embargo, a adelantarse Mina e Iturain, esta vez con cuatro tantos, para verse alcanzados por Jurico y Ugarte en el tanto 36. Esta vez fueron los azules, los que dejaron atrás a sus contrarios con tres tantos, para verse alcanzados en el tanto 39. Ya no hubo más igualadas, porque la última decena dominó el juego de Jurico y Ugarte, quienes llegaron al tanto 50 cuando Mina e Iturain tenían apuntado el tanto 46.

Flojo empezó Jurico en el juego, pero poco a poco fué asegurándose y creciéndose. Si esto lo consiguió quiere decirse que consiguió imponer su juego maestro al contrario, admirable hasta el final sin decaer ni un momento. Pero esta vez no fué el principal héroe, que lo fué Ugarte. Este, que hizo el partido más regular de los cuatro, desarrolló un juego soberbio, formidable. Remontó, cruzó y castigó la pelota como los maestros, como cuando él mismo está bien, y para completar su labor en el rebote estuvo acertadísimo devolviendo pelotas muy difíciles que valieron tantos. Su actuación fué insuperable, por lo que el público le obsequió con ovaciones y algunos espectadores con duros.

También jugaron mucho los vencidos. Mina e Iturain, y si perdieron el partido fué, no porque decayeran y fuesen dominados en absoluto, sino porque el contrario tuvo más suerte.

El partido fué muy interesante, todo lo contrario del partido de pala.

El tercer partido.—Hundain y Marich, rojos, jugaban contra Erviti y San Martín, azules, sacando el rojo del diez y medio y el azul del once.

Después de registrarse igualadas en los tantos 1, 2, 3, 6 y 7, avanzaron resueltamente los favoritos Erviti y San Martín, quienes llegaron al tanto 40, término del encuentro, cuando los adversarios tenían 35.

Los cuatro pelotaris jugaron bien. Fué un bonito partido en el que se registraron tantos peloteados admirablemente.

Por su actuación sobresalieron los zagueros, que hicieron un juego muy regular.

## Los partidos para hoy

A pala, Izaguirre y Lejona contra Quintana IV y Pasay.

A remonte, Erviti y Salaverria II contra Ormazabal y Aramburu.

## Frontón Astelena de Eibar

El domingo, 22, se jugarán los siguientes partidos:

Primero, ECHAVE III y URCELAY contra CHIGURI y ARTAZO, ambos a sacar del cuadro 3.

Segundo, ATANO VII, del cuadro 2, contra UBILLA II, del 3.

## EN IRUN

En el trinquete Ramuncho jugaron ayer los hermanos Arrayet contra Durruti y Dararidou.

El partido fué ganado por los hermanos, que dejaron a sus contrarios en 41 tantos.

## EN BILBAO

En el frontón Euskalduna jugaron ayer el primer partido Gallarta II y Villaro II contra Narru II y Unamuno, y ganaron estos últimos por cinco tantos.

Luego contendieron Chistu II y Zornoza contra Albéniz y Arrigorriaga I, a los que dejaron en el tanto 38 para 50.

## EN PAMPLONA

El primer partido jugado ayer a remonte en el frontón Euskal-Jai, fué ganado por la pareja Guebaria y Bastarica, que dejaron en el tanto 39 a sus contrarios Guelbenzu y Arce.

Luego jugaron otro partido a 45 tantos Irigoyen II y Yanci contra Guruceaga y Arbeloa, a los que dejaron en el tanto 32.

## EN VITORIA

En el Frontón Vitoriano jugaron ayer a veintidós tantos y a mano, Chicuri y Altuna contra Echave IV y Ayerbe.

El encuentro resultó interesante hasta el tanto 16, registrándose varias igualadas.

La primera pareja se adelantó, aprovechando los primeros fallos de Echave, y consiguieron ganar por seis tantos.

Todos estuvieron bien y se les aplaudió merecidamente.

En vista de que el partido se prolongó más de la cuenta, no se celebró el segundo encuentro de costumbre.

## TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Extraordinario y selecto programa de

CINE y VARIETES

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, VIERNES

TARDE: A las 7 y cuarto

NOCHE: A las 10 y media

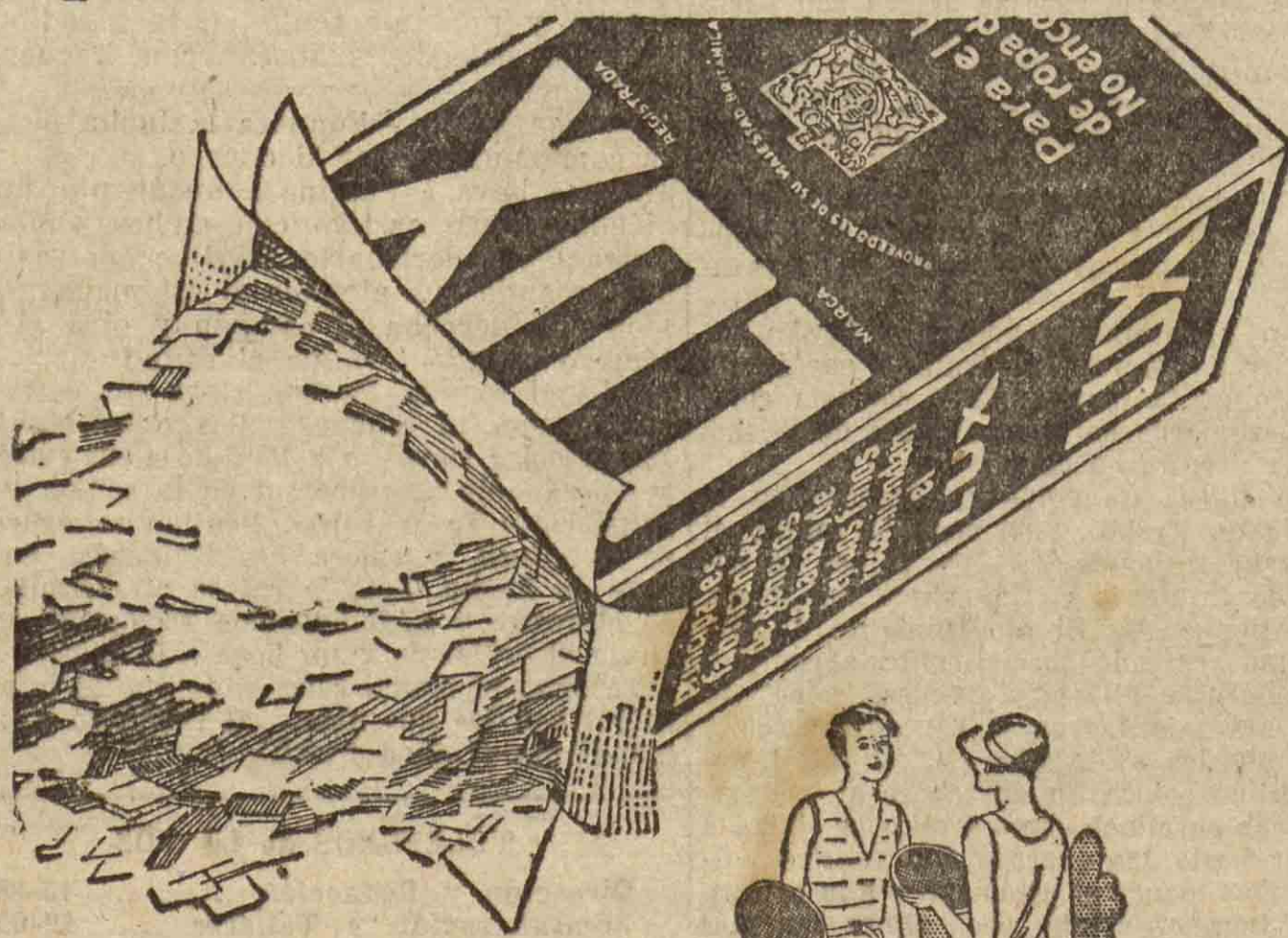
1.º CINEMATOGRAFO. Una película cómica en 2 partes

2.º EXITO del sensacional y moderno espectáculo,

CRACK FOLLIES PVL y MYL

en el que intervienen ocho bellísimas "girls" y los artistas Sepepe, Solileza y Arsenio Becerra

## Los vestidos para el Tennis se lavan con Lux



Los vestidos finos que se emplean para jugar al tennis no resisten el lavado ordinario. Requieren el cuidado que sólo puede obtenerse con Lux.

Los pétalos puros y transparentes son completamente inofensivos. La espuma abundante desprende toda la suciedad, sin necesidad de restregar las prendas, sin peligro de dañarlas. Hace que los vestidos duren el doble y parezcan más nuevos que antes.

## PRECIOS:

Tamaño grande Una peseta  
Tamaño pequeño 50 céntimos

LUX

## CUPÓN MUESTRA GRATIS

13

A. Conrad y Cia  
Apartado 12, Bilbao

Me será grato que me manden un paquete de muestra gratis de Lux conteniendo una cantidad suficiente para hacer un ensayo.

Nombre.....

Dirección.....

(SÍRVASE ESCRIBIR CLARAMENTE)

## EL MATCH DE BOLONIA

## Parece casi seguro que se juegue de día. - El equipo español no ha sufrido, hasta ahora, nueva modificación

(POR TELEFONO)

Madrid, 20.

Aún no se sabe si el match Italia-España se jugará el domingo por la tarde o por la noche. Antes de dar una respuesta definitiva los jugadores españoles harán una prueba nocturna. Desde luego, el criterio de la Federación Española es opuesto a que el encuentro se celebre por la noche.

Hasta ahora no se tienen noticias de que en el equipo español haya más bajas ni reformas que las ya conocidas.

De Barcelona se reciben noticias dando cuenta de que ayer salieron para Bolonia por vía aérea Samitier y Bosch.

Antes de marchar, en relación con el equipo probable que ha de enfrentarse con los italianos, dijo Samitier que la base principal de su mejoramiento estriba en la línea media, que, reforzada, podría mejorar el rendimiento que la línea delantera dió en Praga.

—Con todo—añadió—, el partido contra Italia sólo podrá llevarnos a un resultado satisfactorio si los que hayan de defender los colores hispanos están dispuestos a realizar un supremo esfuerzo a base del mayor entusiasmo.

Al preguntarle qué equipo considera como más a propósito para que de su esfuerzo pueda obtenerse una labor útil, respondió con evasivas; pero quizá dejara entrever que, a su juicio, la selección podría formarse en la forma siguiente: Zamora; Ciriaco, Quincoces; Prast, Guzmán, José María Peña; Pjera o Ventoldrá, Goiburu, Samitier, Padron y Gorostiza.

Pero esto—terminó diciendo—, con ser muy importante, no lo es tanto como el que los designados, sean los que fueren, salgan al campo dispuestos a hacer un alarde de entusiasmo y de valentía.

CONCENTRACION DE LOS ITALIANOS  
El "commissario" de la Federación Italiana, Vittorio Pozzo, ha ordenado la concentración de los siguientes jugadores:

Constantino, Conti, Baloncieri, Combi, Cesarini, Magnozzi, Pitto, Calligaris, Degani, Meazza, Colombari, Monzello, Orsi y Ferraris.

El equipo se dará a conocer oficialmente el viernes. No obstante, teniendo en cuenta el resonante éxito contra Hungría, lo más probable es que los "azurra" se formen como sigue:

Combi; Monzeglio, Calligaris; Colombari, Ferraris IV, Pitto; Constantino, Baloncieri, Meazza, Magnozzi, Orsi.

Seguramente el partido Italia-España se jugará por la tarde. Dará comienzo a las 5'20, hora italiana, que equivalen a las 3'20 hora española, pues además de la diferencia del meridiano hay que tener en cuenta el horario de verano.

En Bolonia, donde ha de jugarse el match, no hay comunicación telefónica con España, por lo que las informaciones se recibirán con gran retraso. Desde Bolonia a Milán serán transmitidas por teléfono y desde Milán a España por radio.

## Convocatorias

## SPORTING DE GROS

Se convoca a todos los socios a la junta general que se celebrará hoy, viernes, a las ocho y media de la noche, para tratar de varios asuntos.

C. D. IZARRA, DE EGUIA

Se ruega a todos los socios de este club acudir al local social mañana, sábado, día 21, por tener que celebrarse una junta general extraordinaria, siendo la hora a las ocho de la noche en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda.

## Hoy en la playa

se comentará la novedad del mallots pantalón doble, que la fábrica de punto ANZUZU presenta con un 40 por 100 más bajo que otras marcas: a veinte pesetas.

— SAN MARTIN, 17 —

## Mudanzas

en capitonés cerrados y en auto a provincias y en la capital y demás transportes, respondiendo de averías.

Larramendi, 11, segundo.—Teléfono 1-25-01

GOMEZ E HIJOS.—San Sebastián

## Doctor Cardenal

Médico forense. Ex interno de los hospitales

de Madrid

Enfermedades de los niños.

Partos. Medicina general.

Avenida de Francia, 2 10: Consulta de 3 a 5

## E. SAENZ ALONSO

ABOGADO

Alameda, 11, segundo

## Se necesitan

obreras en la fábrica de Corsés. Carretera de Igueldo.



Flit mata más rápido. Bidón amarillo - franja negra.



## Del Municipio y de la ciudad

### LA SESION DE LA PERMANENTE

Hoy celebrará reunión ordinaria la Comisión Permanente municipal. El orden del día es el siguiente:

Moción del señor Marcellán interesando se solicite del Gobierno la supresión de los pasaportes.

Real orden señalando el plazo de seis meses para que los Ayuntamientos puedan declarar lesivos sus propios acuerdos.

Escrito de los señores Secretario e Interventor de fondos, dando cuenta de la Real orden dictada sobre creación del Cuerpo de Depositarios municipales, y consecuencias en relación con la plantilla.

Comunicaciones de las parroquias de San Vicente, Buen Pastor y San Sebastián, invitando a la Corporación a los actos religiosos del próximo domingo, día 22.

Comunicación de la parroquia de San Pedro, de Igeldo, invitando a una Comisión municipal a la misa mayor de la festividad de San Pedro.

Comunicación de la Comisión Provincial de Guipúzcoa relativa a la Memoria anual del Secretario del Ayuntamiento.

Relación de trabajos de la Sección de Veterinaria municipal.

Jornales y cuentas.

Adhesiones recibidas sobre derogación de la Ley de Destinos públicos.

### INFORMES

De la Ponencia de Obras.—Proponiendo la aprobación de la relación de bajas de agua correspondientes al presente año.

Proponiendo se abone al propietario de la casa número 28 de la calle de Miracruz, la parte correspondiente a la acera de dicha casa.

Proponiendo se autorice a don P. Abrís-queta abrir un hueco y otras obras en el muro de cierre de la finca situada entre "Brunetea" y "Celayenea".

Proponiendo se demore hasta la ejecución de las obras de la reforma de la casa número 7 de la calle de Hernani, la cuenta que debe abonarse por razón de las mismas.

De la Ponencia de Hacienda.—Proponiendo se conceda la excedencia voluntaria de un año, al vigilante del Cuerpo de Arbitrios, don Víctor Fernández.

De la Comisión de Ensanches.—Proponiendo se autorice a don Juan Careaga construir un cuerpo saliente en la fachada posterior de villa "Careaga-enca".

Proponiendo el abono de 2.209,20 pesetas a los señores don José y don Benito Aguirre por 7,68 metros cuadrados de terreno destinado a vía pública.

Proponiendo se autorice a don Juan J. Careaga para emplazar en el lugar señalado en los planos adjuntos, el inmueble cuya construcción se proyecta.

### INFORME SOBRE LA MESA

De la Comisión de Ensanches.—Proponiendo se eleve a acuerdo un dictamen del señor arquitecto municipal en orden a determinada petición del convento del Servicio Doméstico.

## Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

Esta Compañía pone en conocimiento de los señores portadores de obligaciones de la misma, que desde el 1 de agosto de 1930 se procederá al pago del cupón de dicho vencimiento.

El precio líquido del cupón, las clases de obligaciones a que pertenecen y los lugares donde se efectuarán los pagos, se publican en la "Gaceta de Madrid" de 13 de junio de 1930, y se consignan en un estado que, previa petición, facilitan las siguientes dependencias de la Compañía, a quien pueda interesar su contenido:

Jefe del Servicio de la Contabilidad Central, Estación del Príncipe Pío, Madrid.  
Oficinas de Títulos instaladas en las estaciones de Barcelona y Valencia, y  
Pagadurías de la Empresa en las estaciones de Valladolid, León, San Sebastián y Zaragoza.

Madrid, 16 de junio de 1930.—El secretario general de la Compañía, Ventura González.

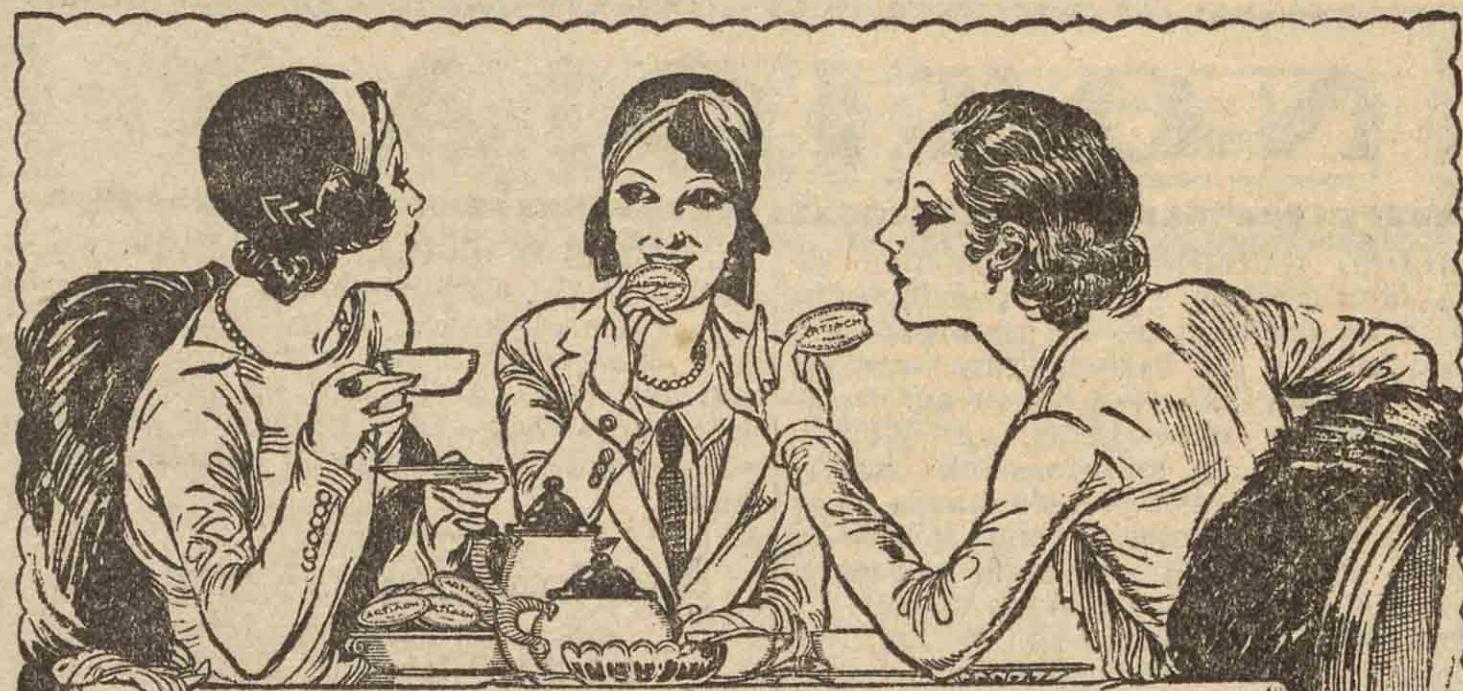
## Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

Esta Compañía pone en conocimiento de los señores portadores de obligaciones de la misma, que desde el 15 de agosto de 1930 se procederá al pago del cupón de dicho vencimiento.

El precio líquido del cupón, las clases de obligaciones a que pertenecen y los lugares donde se efectuarán los pagos, se publican en la "Gaceta de Madrid" de 13 de junio de 1930 y se consignan en un estado que, previa petición, facilitan las siguientes dependencias de la Compañía, a quien pueda interesar su contenido:

Jefe del Servicio de la Contabilidad Central, Estación del Príncipe Pío, Madrid.  
Oficinas de Títulos instaladas en las estaciones de Barcelona y Valencia, y  
Pagadurías de la Empresa en las estaciones de Valladolid, León, San Sebastián y Zaragoza.

Madrid, 16 de junio de 1930.—El secretario general de la Compañía, Ventura González.



### NO ENGORDE USTED

Las muchachas modernas saben cuidar su tipo. A la hora del té, todas apartan de sí, valientemente, los platos de las confituras. En cambio, comen con gusto Marías Artiach. Nutren y no engordan. Ellas lo saben.

Delgaditas, discretamente dulces y muy bien tostadas. Son la golosina ideal de la que no es preciso privarse Siempre que sea posible, cómalas usted en lugar de pan. Se deshacen en la boca. Son ligeras, digestibles y ¡tan ricas! Conserve la «línea», pero sin desnutrirse. Coma Marías Artiach.

Comprando las galletas empaquetadas, las come Ud. Intactas y limpias. Exija que su proveedor saque el paquete original de la lata en el momento de la compra.

**Maria Artiach**

¡No es ARTIACH  
no es nuestra MARIA

Para comer sola, con mantequilla o mermelada, mojada en té, café o leche, etc.

PAQUETES DE 100, 200 Y 250 GRAMOS

Los paquetes mayores son más económicos

Guárdelas también en lata y lugar seco. No olvide que las mejores galletas se revientan. Las de Artiach, bien guardadas, se conservan como recién salidas del horno.

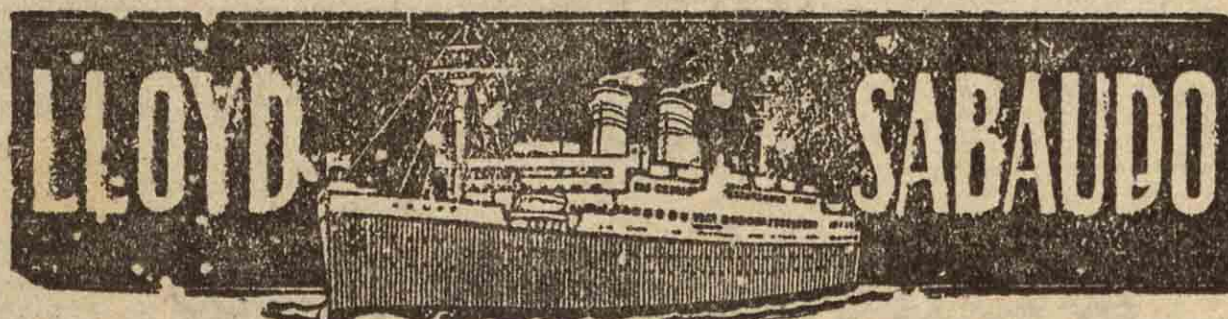


**TALLERES ELECTRICOS**  
DE  
**ALBERTO CONTRE**  
jefe electricista  
de la Compañía Eléctrica de San Sebastián desde el 1900

Esta Casa se encarga de toda clase de reparaciones de maquinaria eléctrica y construcción de aparatos de protección para líneas de alta y baja tensión, interruptores en baño de aceite, transformadores de medida, aparatos de calefacción eléctrica, aparatos de Radio, reparación y transformación de turbinas hidráulicas y reguladores. Compra de cobre viejo.

Talleres: PRINCIPE, 6.—Teléfono 1-26-17.

Domicilio particular: Principe, 9 (C. Eléctrica). Telf. 11831



**BARCELONA SUD AMERICA**  
**SUPERTRASATLANTICOS**

**CONTE VERDE**

22 JUNIO

**CONTE ROSSO**

20 JULIO

AGENTES GENERALES EN ESPAÑA

**IBERIA AMERICA**

BARCELONA, Rambla de Santa Mónica, 29 y 31

Sub-agentes en MADRID - SEVILLA - VALENCIA - SAN SEBASTIAN - PALMA DE MALLORCA

AGENTES EN ES. A LOCALIDAD: COMPAÑIA ESPAÑOLA DE TURISMO  
Plaza Guipúzcoa, 11 SAN SEBASTIAN Teléfono 14.826

**Balneario de Betelu (NAVARRA)**

A 40 kilómetros de San Sebastián (vía Tolosa)

MANANTIAL ITURRI-SANTU. Sin rival para afecciones de laringe y bronquios.

MANANTIAL DAMA-ITURRI. Agua de régimen similar a VITEL.

MODERNISIMA INSTALACION BALNEOTERAPICA. Cocina excelente con personal del Hotel Palace, de Madrid.

Solicítense prospectos con detalles al Administrador del Balneario o a  
Fuenterrabía, 3. PUBLICIDAD DEL NORTE San Sebastián

## "La Voz" en Mondragón

### EN LA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS

Atentamente invitados por su director, nuestro distinguido amigo don Antonio de Armentou, ayer hicimos una detenida visita a la hermosa Escuela de Artes y Oficios de esta villa, en la que actualmente se exponen, como final de curso, diversos e interesantes trabajos ejecutados por los alumnos durante este último período escolar.

Al entrar en la espaciosa sala, lo que primeramente sorprende al visitante es el buen gusto y admirable disposición de las obras, colocadas por secciones, y en forma que el espectador pueda apreciar con todo detalle la variada producción de arte que allí se encierra, y sin que la fatiga logre rozar siquiera su atención.

Cada año que pasa es como un abono que fertiliza al siguiente. Asombra los agigantados progresos que realizan sus alumnos, ayer sin nociones apenas de las complejas actividades inherentes a una Escuela de Artes y Oficios, y hoy artistas, en las más difíciles experiencias, gracias a la acertada y competente labor del joven director señor Armentou.

Particularmente llama la atención entre las obras expuestas un delicado trabajo a plumilla del discípulo Víctor Beitia, considerado como una verdadera maravilla.

Recordamos que en el Certamen del Trabajo celebrado en Bilbao el año de 1926, otro alumno de esta Escuela, el señor Trincado, presentó un trabajo de esta índole, consiguiendo la máxima recompensa. Se decía entonces que sería muy difícil si no imposible hallar otro que pudiera igualarle. Nosotros, después de haber visto lo de uno y otro, creemos no encontrar diferencia apreciable entre ambos. Es más, hay quienes se inclinan en favor del actual opositor. De todas formas, aunque la obra no está completamente terminada, el día de la inauguración, señalada para el lunes próximo a las nueve horas de la mañana, podrá el público juzgar de la certeza de estas manifestaciones.

Destaca también por su original belleza y delicado trabajo una mesa escritorio tallada por el alumno F. Yarza, con su correspondiente sillón y silla, haciendo juego, talladas igualmente por los discípulos Leibar y Lamarain.

Vimos un dibujo a lápiz, de Cándido Beitia, hermano del aventajado autor del trabajo a plumilla, que revela las mismas excepcionales disposiciones de éste. Muy fino, bien presentado y de admirable concepción.

Sería imposible detallar uno por uno los mil objetos, todos ellos de indiscutible mérito, que allí se exhiben. Nociones de ajustaje, dibujo lineal y de adorno; pintura, etc. Hasta tuvimos ocasión de examinar dos preciosos objetos cincelados en cobre y aluminio, originales del señor Armentou, sinceramente magníficos.

La Exposición por todos conceptos es digna de alabanza y de ser visitada.

A la inauguración, que, como hemos dicho, tendrá lugar el lunes, a las nueve de la mañana, asistirán las autoridades y numeroso público, pues estará abierta hasta las doce. Nuestra visita ha servido para ratificarnos en nuestra impresión de que la Escuela de Artes y Oficios de Mondragón llena con exceso los fines para que fué creada.

Agradecemos la gentileza del señor Armentou, y le auguramos el éxito rotundo que merece su labor de artista.

### ESTUDIANTES

De Valladolid, donde han terminado sus estudios de bachillerato, llegaron a esta villa los jóvenes don José María Azcoaga y don Jesús Segura.—C.

## CIRCULO DE LA UNION DE BURGOS

### CONCURSO DE OBRAS

Hasta las doce horas del día 15 de julio se admiten proposiciones para la construcción del nuevo edificio social, con arreglo a los planos y pliegos de condiciones que se hallan expuestos en la Secretaría de la Sociedad (Casa del Cordón), todos los días hábiles de nueve a trece y de quince a veinte.

Las ofertas comprenderán bien la totalidad de la obra o bien por gremios agrupados en la forma que se indica en los pliegos de referencia.

Burgos, 15 de junio de 1930.—El presidente, Rafael Dorao.

A los efectos de la ley de Imprenta.—Por el Círculo de la Unión, José Miranda, administrador.

El mejor lavado de vejiga y riñón, facilitando una total expulsión de arenillas y cálculos, se efectúa con el

## Agua de Alzola

## DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergara, 4.—Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

### EDREDONES

### MUEBLES

### LAMPARAS

"LA AMERICA"—Idiáquez, 6



## MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto. — Por la mañana entró ayer en nuestro puerto el vapor "Cementos Rezola número 2", antiguo "Amalxo Begonakoa", que atracó al muelle Este. Por la tarde, a última hora, entró en la dársena, atracando al muelle Norte, el vapor "Asunción". Los dos vapores traen cargamento de carbón de Asturias, cuyo descargue comenzará hoy en las primeras horas de la mañana.

Este fué todo el movimiento de buques mercantes registrado durante el día de ayer en nuestro puerto.

## LA PESCA

En nuestro puerto. — Los vapores pesqueros guardaron la fiesta del Corpus sin hacerse a la mar. Bien es verdad que, además de la festividad del día, había otra razón que explica el paro de ayer: la superabundancia de anchoa.

Ni que decir tiene que la tranquilidad fué absoluta en el muelle de la Jarana. Unas pescaderías vascas que siguen la tradición jugando a las cartas sobre una fina vuela, por mesa, y entra montones de cajas y de tinas vacías.

También en el muelle de la Jarana tomaron sus posiciones desde bien temprano chicos y grandes, pescadores de ocasión que con una caña y unas anchoas para cebo mataban la tarde en espera de que alguna "musharra" o algún "albano" picase y se dejase pescar. El número de estos pescadores era grande ayer por la tarde.

Los vapores de arrastre, algunos particularmente, tuvieron una gran jornada. Hubo pareja que trajo gran número de cajas con merluza, sobre todo, y variado. También las demás parejas, en términos generales, trajeron abundancia de pescado.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detalle:

Merluza de primera, 7.560 kilos, a 4 pesetas el kilo; merluza mediana, 2.751, a 3'45 la grande y 3'25 la pequeña; pescadilla, 8.173, a 2'25 la de bou y 1'85 la de pareja; gallos, 1.150, a 2'30 (mayor); langosta, 302, a 8'35 (mayor); besugo de arrastre, 92, a 1'90; abón, 3.866, a 2'45 (mayor); bacalao fresco, 252, a 1'80; cabras, 153, a 1'35; congrio grande, 270, a 3'05; sapo, 1.458, a 1'50; chicharro grande, 2.452, a 0'45; panchos, 248, a 1'65; marlines, 61, a 1; ordinarios, 2.831, a 0'35.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 9'59 de la mañana y a las 10'30 de la noche.

Bajamar: A las 3'55 de la madrugada y a las 4'25 de la tarde.

## EL TIEMP

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iguelde:

Presión al nivel del mar: 1021 milibares.  
Temperatura del aire a 1'20 m.: 16'7.  
Humedad: 83 por 100.  
Tensión del vapor de agua: 15'7 milibares.  
Dirección del viento: Noroeste.  
Velocidad: 4'3 minutos por segundo.  
Nubosidad: 10 décimos.  
Estado de la mar: Rizada.  
Meteoro: Bruma.  
Temperatura del agua del mar: 15'7.  
Temperatura: Máxima, 17'7; mínima, 13'5.  
Recorrido del viento: 198 kilómetros.  
Insolación: 12 horas y 12 minutos.  
Evaporación: 1'3 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Siguen las altas presiones de Azores extendiéndose hasta el Oeste de la península ibérica y continúa un anticiclón sobre el Báltico.

Por los parajes de Islandia y Spitzberg pasan sendas depresiones que se extienden hasta Escocia y el Norte de Escandinavia.

En España la situación sigue siendo favorable a la formación de tormentas locales; pero ya parece iniciarse una mejoría al estable en el tiempo del país vasco.

E) Cantábrico está en calma y los vientos son flojos.

Tiempo probable: Viento flojo de la región Oeste. Algún aguacero tormentoso y claros, pero mejorando. Marejadilla. — DOPORTO.

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas de fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

## NOTICIAS

SOCIEDAD UMORE-ONA.—El anuncio de la jira familiar que para el próximo domingo se ha decidido sea al pintoresco barrio de Zubieta, ha bastado para que los socios y sus familiares se hayan apresurado a inscribirse en las listas.

Como se ha dicho anteriormente, acompañará a los excursionistas la banda «Los Incansables» de Rentería, que presidirá la fila de coches en un magnífico «break», y en Zubieta tendrá lugar un programa de festejos digno de Umore-Ona.

A inscribirse, pues todos los umoreonistas con sus familias, antes del día de mañana, en que se cierran las listas.

## REGISTRO DE

38 años de práctica  
MARCAS DE FABRICA  
NOMBRES COMERCIALES  
PATENTES DE INVENCIÓN  
MADRID  
AGUSTIN UNGRIA  
PLAZA ENCARNACION 2

Enviamos gratuitamente nuestro folleto especial muy práctico, muy ameno y muy ilustrado.

## A. NAFRIA - RADIOLOGO - del Hospital Militar

Principales enfermedades que tratamos con los Rayos X: Cáncer y tumores malignos directamente o después de las operaciones para evitar la reproducción. Fibromas, hemorragias y trastornos de la edad crítica en la mujer (vértigos, llamaradas de calor, etc.). Tuberculosis genital, ósea y peritoneal. Infartos ganglionares, asma bronquial, angina de pecho, bocios, leucemias, ciáticas, neuralgias rebeldes, hipertrofia de la próstata, hiperclorhidria y ciertas úlceras de estómago que no produzcan estrechez pilórica. ELCANO, 7, segundo. INSTITUTO DE RAYOS X.

Caldo MAGGI



"presta valiosos servicios"

AL COMPRARLO

fijaree en el nombre "MAGGI" y las etiquetas en rojo y amarillo

## "LA VOZ" EN EIBAR

## HOMENAJE A VILDOSOLA

En la crónica del martes de esta misma semana se me dirigía el amigo Shanti de Meabe para que nos encargáramos de la organización del homenaje a don Facundo Vildósola, intendente de misiónario del Frontón Astelena, que ha venido ejerciendo el delicado cargo durante veinticinco años.

Y a Shanti de Meabe me dirijo.

Amigo Shanti: Ese era mi deseo, y no hay olvido; pero como mi amistad es grande con el señor Vildósola, quería fuesen otras las personas que se encargaran de lanzar la iniciativa, porque así el acto revestiría más importancia, el elogio tendría más autoridad y se expresaría con más sinceridad. Por eso creí yo que era el menos llamado para tomar y lanzar la iniciativa.

Satisfechísimo, por otra parte, de haberme indicado, entre otros, para llevar a cabo la organización de este homenaje de despedida al señor Vildósola y por la entrada del nuevo intendente señor Vidarte.

Para organizar fácilmente este banquete simpaticísimo propongo que, decididos al éxito, se nos incorporen al amigo y colega Azcoaga y al que suscribe los señores don José González Orbea, don José María Ojanguen y don José Arribea, que esperamos corresponderán a nuestro modesto llamamiento para que el acto resulte brillante, pues nada más justo ni más noble que ofrendar el cariño y la simpatía al que ha sabido hacerse acreedor por sus virtudes trabajando incansablemente por el progreso del sport vasco.

## COOPERATIVA DE LA CASA DEL PUEBLO

Hoy, viernes, a las nueve de la noche, celebrará la Cooperativa de Consumos de la Casa del Pueblo asamblea continuación de la anterior.

Se ruega a todos los socios la más puntual asistencia.

## LAS OPOSICIONES PARA LA PLAZA DE TXISTULARI

Hoy, viernes, es el día señalado para las oposiciones de los aspirantes a la plaza de txistulari municipal. Los ejercicios tendrán lugar en el Salón Teatro.

Son cinco los aspirantes a dicha plaza, y este número, teniendo en cuenta que todos ellos son de valía, ha producido buen efecto, pues proclama este concurso el gran avance de los clásicos cultivadores de nuestra música tradicional. El concurso comenzará a las diez.

Según un crítico musical nos decía ayer, probablemente ganará la plaza el que fué txistulari de Mondragón y es actualmente de Amorebieta, Nicolás Pol, persona muy práctica en esta música y de excelentes cualidades.

El tribunal lo formarán los compositores señores Urteaga, Gorosari y Olazola, quienes son calificados técnicos para juzgar la labor de cada concursante con la absoluta garantía de que su fallo ha de ser el más justo, pues de su capacidad y de su imparcialidad tienen dadas muchas pruebas.

## LA FESTIVIDAD DEL CORPUS

Parece que el tiempo tiende a mejorar para las fiestas de San Juan. Ayer, festividad del Corpus Christi, lució el sol durante todo el día y la temperatura fué agradable. Ya era hora.

A las once de la mañana desfiló por las calles la tradicional procesión, a la que asistieron las autoridades, con la Banda municipal.

A las tres y media de la tarde, en el Frontón Astelena se jugaron los dos partidos anunciados. En primer lugar contendieron Echave III y Chiquito de Mallavia contra Sustarra y Artamendi II.

El partido fué favorable para los primeros, que dejaron a sus contrarios en 4 para 22.

En segundo lugar contendieron Artamendi III y Murua I contra Aulestiarre y Echaniz I.

En la primera decena el juego fué bastante competido, imponiéndose Artamendi, que ganó el partido por su bando por ocho tantos de ventaja.

A las cuatro y media de la tarde se celebró en la Plaza de Toros la novillada con dos toreros de Lastur, que fueron torreados y malados de mentirijillas a estoque por aficionados de la localidad, a quienes dirigió el ruedo Javier Castañón ("Llapisera"), que tuvo en constante hilaridad al público.

Terminada la fiesta taurina, en el ruedo se bailó de lo lindo.

Luego se descajonaron los toros que se lidiaron por las fiestas sanjuaneras. Bichos hermosos, de buena estampa, de los que hablaremos en la próxima crónica.

Por la noche, en la Plaza de Alfonso XIII, la Banda municipal tocó bailes de nueva a guisa. La animación fué extraordinaria. T. E.

19 de junio.

Núm. 452.

## Los crímenes de la ambición :-:

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

vignes cayó pesadamente de espaldas; arrastrando en su caída la silla en que se hallaba sentado.

La bala, que había entrado por la sien derecha, había salido cerca del ojo izquierdo, destrozando las quijadas y la nariz de tal modo, que eficientemente hubiérase reconocido por el rostro.

La sangre brotaba de las heridas abiertas, inundándolo todo alrededor del hombre asesinado.

Desvignes se inclinó entonces sobre él y le colocó en la mano derecha el revólver, descargado de un tiro.

Luego crispó los rígidos dedos sobre la culata del arma.

De esa manera, el asesinato se convertía en el más indiscutible de los suicidios.

Hecho esto, registró el cadáver, apoderándose de un manojo de llaves y una cartera, que registró con objeto de asegurarse que no contenía nada que pudiera comprometerlo e inmediatamente la volvió a colocar en el bolsillo de su traje; pero tuvo buen cuidado de guardarse las llaves.

Luego miró en torno suyo y, satisfecho de su examen, cogió su sombrero, que había dejado sobre una silla, saltó sin apagar las bujías y

cerró las puertas, dejando, no obstante, las llaves puestas en todas las cerraduras, así como en la cancela del jardín.

Hecho esto, Desvignes regresó a París en el tren que a las once pasa por Parc-Saint-Maur.

A las doce llegó a la capital.

Media hora después, subió a la habitación de Scoot por la escalera de la casa del bulevar del Hospital, penetrando fácilmente en ella gracias a las llaves que había cogido de los bolsillos del cadáver.

Una vez allí, registró escrupulosamente los muebles, quemó algunos papeles, y a las dos de la madrugada volvió a su domicilio de la calle de Tivoli.

Ese mismo día, a las nueve de la mañana, el jefe de seguridad, ayudado de su secretario, revisaba la diaria y voluminosa correspondencia.

Los dos se daban prisa y después de haber repasado las innumerables cartas, las clasificaban y numeraban con lápiz encarnado las que parecían tener alguna importancia.

— ¡Ah! — exclamó de pronto el secretario deteniéndose en medio de una lectura empezada.

— ¿Qué hay? — preguntó el jefe.

— Una carta que me parece que ha de merecer toda su atención.

— ¿Sobre qué asunto?

— Sobre el crimen de la calle Joubert...

— A ver, a ver, ¿qué dice?

El secretario leyó en alta voz:

"Señor Jefe de Seguridad:

"He estado demasiado en mis fuerzas.

"Quería tener millones.

"Cincuenta y un millones valían la pena de cometer un crimen... pero combiné mal mis planes y estoy paralizado, habiendo derramado inútilmente sangre humana...

"Cuando esta carta llegue a su poder me habrá saltado la tapa de los sesos, pero antes de morir, quiero entregarle la solución de un enigma que ha debido hacerle enojar.

"El hombre de la calle Joubert, Esteban Be-

raud, el mercader de brillantes, murió asesinado por mí.

"Encontrarán su cadáver y sus papeles en la casa en donde voy a suicidarme.

"Registre usted los armarios y los baúles para hallar los papeles.

"En cuanto al cadáver, haga cavar el suelo de la antigua cantera que se encuentra al extremo de la posesión. El cuerpo está allí, bajo un metro de tierra.

"No tenía ningún cómplice, trabajando sólo me creía fuerte y una fe ciega en el éxito... me engañaba... He sembrado pero no puedo recoger...

"Perséñese usted en el Parc-Saint-Maur, avenida del Eco, número 1, y allí me encontrará, pero con una bala de revólver dentro del cráneo.

"Soy del señor Jefe de Seguridad, atento servidor.

"GUILLERMO SCOOT, súbdito inglés."

El jefe de policía y seguridad había escuchado la lectura de esta carta con creciente emoción.

— ¡Guillermo Scoot! — exclamó cuando su secretario hubo concluido la carta escrita el día anterior por Arnold Desvignes. — Guillermo Scoot, el irlandés evadido de la cárcel de Londres y cuya presencia en París se nos avisó últimamente... ¿Guillermo Scoot asesino de Esteban Beraud y haberse pegado un tiro? ¿Será esto formal? ¿No hay en eso algún odioso engaño?

— Es fácil comprobarlo... — murmuró el secretario.

— Eso es lo que voy a hacer al momento.

— Cogiendo entonces la carta firmada "Guillermo Scoot", el jefe de seguridad salió de su despacho y fué a mostrársela al juez de instrucción encargado de la causa del hotel de las Indias; seguidamente se dirigieron al despacho del procurador de la República.

Dos horas después, el juzgado, acompañado de cierto número de agente, llegaron al Parc-

Saint-Maur, avenida del Eco, frente a la puerta que ostentaba el número 1.

La cancela no estaba cerrada con llave.

Entraron en el jardín y seguidamente en la casa.

Nuestros lectores saben ya el espectáculo que les aguardaba a las gentes de la justicia.

La carta no era una broma lúgubre.

Sobre el suelo yacía en medio de un charco de sangre un cadáver con el cráneo destrozado por un tiro de revólver a boca de cañón.

Sobre la mesa hallábase desdoblada la escritura de adquisición de la villa de la avenida del Eco, escritura que llevaba la misma firma que la carta de Guillermo Scoot.

No era posible discutir siquiera la identidad, se imponía.

Inmediatamente se procedió al registro de los muebles y armarios.

En ellos descubrieron, cuidadosamente ordenados, los papeles de Esteban Beraud, el mercader de brillantes: su testamento, en el que consignaba los nombres de los herederos y las cartas escritas por él a éstos en el hotel de la calle Joubert, momentos antes de su secuestro por el falso comisario de policía.

El misterio desaparecía.

Ya solo faltaba descubrir el cadáver de Esteban Beraud.

En el pequeño pabellón del jardín encontraron palas y azadones; los agentes cargaron con estos utensilios y bajaron al fondo de la antigua cantera indicada en la carta dirigida al jefe de seguridad.

Después de haber reconocido el lugar en que el suelo estaba más visiblemente apisonado, empezaron las excavaciones.

Al cabo de quince minutos se encontraron en presencia de un cadáver en estado de relativa conservación.

Una sólida cuerda, la que había servido para estrangular a la víctima, estaba todavía anudada alrededor de su cuello.

La evidencia se imponía nuevamente.



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

ADMITO huéspedes pensión económica, exteriores, baño y ascensor. Usandizaga, 21, principal, C.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Centro colocaciones, antiguo, serio, acreditado; solo coloca personal informado. Telf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco 200 camareras vascas, navarras, nodrizas excelentes, cocineras primera, institutrices, todo, niñas.

AGENCIA B. Pastor. Necesito mozos comedor altos, certificado; camareras vascas Zazagoza, Logroño; doncellas comedor París.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

AGENCIA Juana Ayala, Easo, 19. Ofrece cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 13-4-08.

ALBAÑIL. Blanqueo y pinto a cola y todo lo concerniente al ramo; precio económico. Teléfono 13-2-08. Gran Vía, letra B, quinto.

ALMONEDA. Comedor, armarios roperos, camas, colchones, lavabos, cómodas, escritorios y otros varios. Peña y Goñi, 9, bodega.

ALQUILARIA dos habitaciones bien soleadas, en el campo. Dirigirse: Cantina de San Marcos.

ALQUILO 2.º piso temporada verano, con 6 camas, centro Gros, con ropa o sin ella, 700 a 900 pesetas. Escribid a A. I., esta Admón.

ALQUILO piso amueblado, 6 o 7 camas, vistas mar y calle, gas, ascensor, cuarto baño y económico. Usandizaga, 17, 5.º izqda.

ALQUILO villas, pisos, verano para todos los alcances. Vendo fincas. Ocasiones. Agencia San Julián, Camino, 4.

ALQUILO piso 4.º amueblado, con tres camas, comedor, temporada verano, económico. Informes: Legazpi, 9, droguería Erro.

AMUEBLADORA Vitoriana. Aparatos luz gabinete, 4 ptas.; camas, buen sommier, 34; lavabos, 20; lana bellón, 550; miraguanos.

AMUEBLADORA Vitoriana. Colchones superiores, 15 ptas.; cunas desarmables, 18; jergones tapizados, corchos cojines, sillas, 1.

AMUEBLADORA Vitoriana. Casa establecida 1904, hace constar a sus clientes que jamás ha alquilado muebles ni vendido a plazos.

AMUEBLADORA VITORIANA, después de tan económicos precios, obsequia a su distinguida clientela con un precioso regalo.

AMUEBLADORA Vitoriana. Juegos gabinete con armario luna viselada, 180 ptas. Aparadores, 70 ptas.; sillas, 5. Buen Pastor, 8.

APRENDICES se necesitan. Calderería de Santiago Alonso, Calzada de Eguía, 2, duplicado.

ATENCION. Se vende un hermoso gabinete completo y camas. Informarán: Miracruz, 28, librería.

AVISO. Venta y alquiler de muebles. Se amueblan pisos y villas. Dirigirse: Peñaflorida, 10. Artículos de viaje. Telf. 11-8-95.

BUTACAS de mimbre y junco. Cestas de todas clases. Encargos al día. Cestería fina. Esterlines 5 (frente a Rodil).

CAPELLAN Garachana. Preparación ingreso bachillerato, magisterio, comercio, cálculo, contabilidad, etc. Ramón y Cajal, 5, primero.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa, Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero, P. Guipúzcoa, 8.

"EL BUFALO" garantiza la limpieza de todas las trincheras que lleven su marca. Avenida, 28. Teléfono 14-6-55.

EMPLÉADO, muy práctico en contabilidad, correspondencia, etc., muy buenas referencias, se ofrece. Razón en esta Admón.

ENSEÑO a conducir automóviles a precios módicos. Dirigirse a G. S., Paseo Colón, 5, garaje.

GABINETE soleado, sin muebles, Gros, necesitase, no más lejos San Ignacio. Dirigirse: Manterola, 6, segundo.

GANGA. Vendo una bonita villa en las puertas de la ciudad, con muchos metros terreno para tener aves. Usandizaga, 16, 1.º, deha.

HACE FALTA aprovechante de pintor para fábrica de coches de niños. Informarán en esta Administración.

HACE FALTA chico para aprendiz de ferretería. Informarán en esta Administración.

HACE FALTA camarera para hotel, con buenos informes; preferible vascongada. Informarán: Loyola, 10, primero.

HACE FALTA aprovechante y aprovechante de sastre. Trabajo todo el año. General Jáuregui, 3, primero, derecha.

HACE FALTA chico formal de 16 a 18 años para la venta ambulante. Razón: Correo, número 55.—TOLOSA.

HACE FALTA oficial peluquero que sepa cumplir con su obligación. Razón: Larrechipi, número 30.—IRUN.

HACEN FALTA oficial y aprovechante de sastre, todo el año. Usandizaga, 15, 5.º izq.

HAGO trabajos de pintura, óleo y cola; empapelado económico. San Marcial, 13, tienda. Teléfono 13-1-63.

INTERPRETE de inglés, francés, alemán y español para correspondencia y traducciones. Escribid Apartado número 402.

JAULA para pájaros, cuanto mayor mejor, se desea comprar. Alameda, 2, tercero.

MAQUINARIA nueva y de ocasión para carpinterías; precios ventajosos. Galdona, Algacone (Atocha). Teléfono 1-17-65.

MAQUINA escribir, nueva, americana, vendese de ocasión. Villa "Angelita". Teléfono número 14-8-17.—Lugariz.

MODISTA. Corta y prepara trajes y abrigos de señoras y niñas desde 5 ptas.; especialidad. Fuenterrabía, 20, cuarto, izquierda.

MODISTA especializada en abrigos y vestidos de señora. San Marcial, 7 bis, 4.º deha.

NECESITO chico para tienda de comestibles; preferible presentado por sus padres. Vergara, 9.

OCASION. «Auburn» 6 cilindros, conducción interior, 7 plazas, separación, estado nuevo. Garaje Constantino. Zabaleta, C.

OCASION. Se vende camioneta "Renault". Informarán: San Bartolomé, letra N, fábrica de leñas.

OCASION. Vendo piso nuevo, amplio, céntrico; gas, baño. Informarán en esta Administración.

OCASION. Se vende pequeña casa muy barata, de tres dormitorios, con terreno. Tomás Illarramendi.—HERNANI

OFRECESE muchacha poco sueldo, tardes libres para costura. Paseo Atocha, letra O, cuarto, B.

PELUQUERO. Oficial se necesita en la peluquería de Paredes, Garibay, 7, primero; preferible sabiendo ondular.

PERDIDA de imperdible dos perlas y un brillante. Se gratificará su devolución en calle Alfonso VIII, 7, primero.

POR AUSENCIA se alquilan temporada dos habitaciones con 2 o 3 camas y cocina libre, muy barato. Barrio Eguía, F, tienda Olano.

SE ALQUILA espacioso 2.º piso bien soleado y ventilado, cuarto de aseo, 11 dueros. Barrio de Loyola, 15.

SE ALQUILA gabinete amueblado, a caballero o señora sola. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA piso amueblado, o gabinetes, ventilado, céntrico, cinco camas, cerca playa. Idiáquez, 4, cuarto, derecha.

SE DESEA cambiar un coche conducción interior, 10-HP., a toda prueba, por un 6-HP. Dirigirse al teléfono 12-8-31.

SE LIMPIAN trincheras y plumas, a 4 y 5 pesetas. Trajes de señora y caballero, muy económico. San Marcial, 7 bis, 4.º derecha.

SE NECESITA aprovechante pantalonera. Calle Salud, 22, tercero.

SE NECESITA chica joven para todo. Paseo de Colón, 2, quinto, izquierda.

SE NECESITAN talleres para hacer gabanes de cuero y otros para hacer gabardinas. Peña y Goñi, 5. "El Búfalo".

SE NECESITA oficial peluquero con práctica en el trabajo de señoras; plaza fija. Miracruz, 10, peluquería.

SE NECESITA una chica que sepa coser bien a máquina, y una aprendiz. Eguía, letra D, quinto, número 1.

SEÑORAS: Se ofrece modista, nueva en esta ciudad. Confección elegante y esmerada. P. Villagracia. Colón, 17, 5.º, deha.; ascensor.

SE OFRECE peluquero de señoras medio oficial muy adelantado, sabiendo el corte. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA bar restaurant en el mejor sitio S. Sebastián, en buenas condiciones y facilidad pago. Informarán esta Admón.

SE VENDE coche marca "Tam" 10-HP., propio para camioneta, baratasísimo. Santiago, número 23, primero.—IRUN.

SE VENDEN armarios, camas y dos arcos antiguas. Paseo Colón, 5, carpintería.

SE VENDEN 2 aparatos de ondulación permanentemente "Eugene" de 8 calentadores, y "Gallia" de 20. Razón: P. Colón, 6, peluquería.

SE VENDE un carro en buen estado, para burro o caballo, en buenas condiciones. Calle Easo, letra J, planta baja.

SE VENDE un caballo grande a cambio de otro más pequeño. San Marcial, 11.

SIRVIENTA se necesita para todo, menos guisar. Razón: Urbietta, 16, primero.

URGENTE. Oficial práctico, activo, para cajas de cartón, se necesita. Dirigirse: Ormazábal y Nadal.—TOLOSA.

URGENTE. Traspaso bar en la parte vieja, 6.000 ptas.; renta económica. Agencia Donostierra, Príncipe, 13.

VENDERIA una partida de teja plana, y marcos con cristales. Dirigirse a Fermín Inchaurrondo, Pasajes.

VENDO máquina de coser Singer, bobina central, de ocasión. San Marcial, 8, 5.º deha.

VIAJANTE, se ofrece conociendo rutas España; amplios conocimientos comerciales y referencias. Dirigirse: L. B. Lista Correos.

VILLA en alquiler, sin muebles, casco población, cerca playa; 9 dormitorios, 2 cuartos de baño. Razón: Echart, Guetaria, 9.

34.000 Ptas. vendo villita de campo cerca Plaza de Toros; 5.000 metros terreno, vistas. Razón: Paseo Colón, 4, Giménez. Telf. 12.033.

**Camiones**

volquetes para transporte de tierras y grava, se necesitan. Dirigirse: Antonio Mendizábal y Compañía (S. L.); Oquendo, 13, San Sebastián.

Se desean en primera hipoteca

al 6 por 100, libre, con buenas garantías, sobre fincas, 10.000, 70.000 y 36.000 pesetas. Vendo casas, pisos y terrenos. Reina Regente, 3, Garmendia.

## Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primer partido, Izaguirre y Lejona contra Quintana IV y Pasay (a pala); segundo, Erviti y Salaverria II contra Ormazabal y Aramburu (a remonte).

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Cine y variedades. Funciones para hoy: A las siete y cuarto y diez y media, una película cómica y el moderno espectáculo "Crack Folies Pyl y Myl", con un variado programa.

TEATRO DEL PRINCIPE.—Cinematógrafo. Sesiones para hoy a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y media de la noche. "Enciclopedia Pathé núm. 28", "La cuestión es pasar el rato" (cómica) y "El despertar de la mujer", seis partes.

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco, siete tarde y a las diez y media noche. "Noticiero Fox Movietone núm. 20" y "Un plato a la americana".

PALACIO BELLAS ARTES.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media noche. "El tren de cascabel" (cómica), "Noticiero Fox núm. 41" y "Geraldine", siete partes.

TEATRO TRUEBA.—Cinematógrafo. Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media de la noche. "Diario Metro núm. 32", "El pez que vuela" y "Jugando a vampiros", seis partes.

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.—Sesiones de cine continuas de cinco a nueve de la tarde y una sesión a las diez y media de la noche. "El conde de Montecristo" (primera y segunda jornadas, 11 partes).

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquestina.

**Doctor Vicente Loidi**  
OCULISTA. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5.  
—AVENIDA, 23, segundo—

HOJA DE AFETAR  
"TOLLEDO"  
de la Fábrica Nacional de Toledo  
Suavidad Duración Economía  
Cavallero y Cia. PRODUCTOS NACIONALES S.A. MADRID

Estuche 10 hojas 3,50  
Estuche 5 hojas 1,75  
Hoja suelta 0,35

## Herniados Quebrados

Se acabó el sufrir para vosotros  
Ahora que podeis debeis curaros

EL ALIVIO INSTANTANEO Y RAPIDA CURACION DE VUESTROS MALES ES UN HECHO CONSUMADO, después de treinta años de constantes pruebas y profundos estudios la tan conocida y acreditada "CASA TORRENT", ha concebido y creado una verdadera maravilla ortopédica, que llevará la tranquilidad, el sosiego, la salud y el bienestar a todos los hogares. Es una verdadera joya que nadie supera ni superará; es la creación perfecta y dominante que no tiene imposibles, que vence siempre cuando todo lo demás fracasa, curando con rapidez pasmosa toda clase de hernias, en ambos sexos y en todas las edades, sin la más pequeña molestia y sin entorpecimientos de ninguna clase. Es el ideal de todos los ideales, que no lleva trabas ni tirantes engorrosos; que se adapta al cuerpo como un guante, haciendo olvidar en el acto, que se tiene hernia ni que se lleva aparato. Es la perfección sublime que deben conocer y usar todos los herniados, hombres, mujeres y niños, para librarse pronto y para siempre de sus traidoras dolencias. En bien de vuestra salud, tengais poco o mucho mal, vayais bien o mal cuidados, lleveis o no ya aparatos, todos debeis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista Sr. TORRENT, quien mediante su notable invento, quiere transformaros en seres perfectos y robustos, llenos de vida y salud como antes de estar quebrados. Acudid, pues, a visitarle que, gustosamente atenderá a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIAN y en el HOTEL EUROPA, únicamente el jueves próximo día 26 del corriente.

NOTAS: Dicho especialista estará en Bilbao, el día 24, en el Hotel Marañón; en Eibar, el día 25, en el Hotel Comercio; en Tolosa, el día 27, en el Hotel Cielo-Grande, y en Pamplona, el día 28, en el Hotel Pirineos, desde las nueve de la mañana hastalas cuatro de la tarde solamente.

ESPECIALIDADES PARA SEÑORA: Fajas medicales y demás aparatos modernísimos y de grandes resultados para disminuir los vientos voluminosos, evitar y curar las hernias umbilicales; las relajaciones, los abortos, todos los descensos abdominales, estómago caído, riñón flotante, etc., etc., conservando siempre la perfecta línea de la juventud.

TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA.—UNION, 13.—CASA TORRENT



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 19

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En San Sebastián 5 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 34; un año, 66.—En América sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.



En Ategorrieta y cerca del frontón Jai-Alai hay—¡ay!—una que llaman "calle Particular". Esta calle particular tiene casas nuevas, habitadas por un vecindario que no solamente paga las rentas al respectivo propietario, sino que además paga todos los tributos e impuestos que tienen todos los demás habitantes y vecinos de la ciudad.

Uno de esos habitantes no de la ciudad, sino de esa calle Particular de Ategorrieta, nos escribe una carta lamentándose de la falta de higiene que en ella hay y diciéndonos que todos los que hablan de higiene, de la tuberculosis, del tifus y hasta del cólera morbo asiático, debieran darse una vuelta por dicha calle, para ver lo que es bueno. Bueno para no tener salud.

Nosotros, como es natural, no sabemos hasta dónde llegan los derechos del propietario de una calle, y sin referirnos concretamente a ésta cuyo estado se nos denuncia, pero que no somos nosotros los obligados a comprobar, oremos, sin embargo, que esos derechos no lleguen a poder tener su calle desatendida, sin alumbrado y sin barrerendo que la limpie.

Recordamos algún otro caso de calle Particular en la que no entraban los barrenderos y que estaba siempre hecha una pura lástima, porque además concurrían en dicha calle circunstancias agravantes; pero también recordamos que hubo una autoridad municipal que se propuso acabar con aquello y lo acabó.

Lo menos que ahora nos atrevemos a pedir es que por el personal del Instituto Municipal de Higiene—que hace las cosas muy bien—se gire una visita a dicha calle, y si es verdad que existen deficiencias de orden higiénico, se obligue a corregirlas por quien tenga autoridad para ello. No hacerlo así, sería una cosa demasiado particular.

Tenemos a la vista, amablemente enviada por su director y querido amigo nuestro don José Segura, la Memoria que la Comisión Permanente de la Caja de Ahorros Provincial ha presentado al Consejo, y que comprende la gestión realizada durante el año 1929, que es el treinta y cuatro de los años que lleva funcionando la institución.

Tienen fama, bien extendida por toda España, los guipuzcoanos de ser pueblo que sabe tratar-se bien. Esta fama, afortunadamente, está muy bien justificada. No se puede ser un pueblo fuerte y sano, trabajador y activo, si no se come... y hasta si no se bebe un poquito. Un régimen vegetariano y una ley seca serían la ruina de la raza; con la ruina de la raza vendría la ruina de la provincia, y con la ruina de ésta no se podrían tener a la vista Memorias tan satisfactorias como esta que muy someramente vamos a comentar.

Quedamos, pues, en que Guipúzcoa "sabe pasarlo bien", pero es no por vicio, sino por cálculo; no por espíritu derrochador, sino por el contrario, por espíritu ahorrista, ya que estando el cuerpo "a tono" puede soportar un esfuerzo que permita no privarse de nada de lo necesario y llevar a la Caja de Ahorros unas pesetillas que permitan dormir tranquilo. ¡Y desgraciado del pueblo que no sepa hacer eso!

El año 1929, en su movimiento general de ahorro, fué semejante al 1928. El número de imposiciones siguió creciendo. Las secciones del ahorro obrero y del ahorro infantil van desarrollándose progresivamente, pero todavía no han alcanzado, ni mucho menos, el grado de organización y de actividad que se confía han de tener dentro de muy pocos años.

Para dar una mayor facilidad para el ahorro, la Caja ha puesto en práctica un sistema que tiene, además de muy cómodo, no poco de sugestivo.

Consiste en suministrar al imponente una Caja de ahorros a domicilio; esta Caja es una hucha en la cual, desde fuera y sin necesidad de romperla, se ve lo que se va depositando, y cuando ya "merece la pena" se lleva a la libreta. ¡Cuán

tas pesetas dejan de ahorrarse por no tomarse la molestia de hacer frecuentes viajes a las oficinas de la Caja!

El 31 de diciembre de 1929 se cerró la cuenta general de imponentes, una vez capitalizados los intereses del año en las cuentas a interés compuesto, con las siguientes cifras:

Libretas ordinarias: 402.292, con un saldo de pesetas 52.945.498'77.

Libretas de ahorro infantil: 21.846, por pesetas 1.907.481'54.

Libretas de ahorro obrero: 1.044, por pesetas 441.767'05.

Libretas provisionales: 82.346, por ptas. 152.274.

Libretas a plazo: 25.386, por ptas. 62.539.870'65.

Todo lo cual arroja un total de 417.626.894'04 pesetas, representadas por 232.684 libretas en conjunto.

Comparadas estas cifras con las del final de 1928 resulta que ha habido durante el año 1929 un aumento de 12.706 libretas y 6.340.481'54 pesetas.

El último dato que se conocía respecto a densidad de población era el de que en 31 de diciembre de 1928 el número de habitantes de Guipúzcoa era el de 288.448, y relacionándolo solamente con la Caja de Ahorros Provincial venía a resultar que el 31 de diciembre de 1929 cada habitante de Guipúzcoa tenía ahorradas 440,68 pesetas, y eso sin contar con lo que tenían en la Caja de Ahorros Municipal y en otras cajas.

Hay en la Memoria que nos ocupa un dato que tal vez sea el más interesante: el de la Cartera de Valores.

"Al cerrar el ejercicio, nuestra Cartera de valores asciende a pesetas 431.303.946'77, de las que su 79'12 por ciento se compone de fondos públicos, títulos avalados por el Estado, deudas provinciales y municipales, y títulos con la consideración de fondos públicos.

"El valor señalado es el de contabilidad, que en nuestra Caja es distinto del valor del mercado, representando la diferencia una segunda reserva, lo que nos ha permitido en el año terminado ver sin preocupación alguna la baja de valores, pues todavía mantenemos una firme posición que nos permite mirar tranquilamente las oscilaciones de la Bolsa."

Después de todo esto, solo nos resta felicitar a la Caja de Ahorros Provincial, y felicitar a Guipúzcoa. ¡Ah! Y a los guipuzcoanos que tienen relaciones con la Caja. — GORROCHA.

## En Guetaria

### Un niño en grave peligro de perecer ahogado

A las cinco, próximamente, de la tarde de ayer estuvo a punto de ocurrir en Guetaria un desgraciado accidente, y del que pudo haber sido víctima un niño de corta edad que con otros se hallaba jugando en las cercanías del muelle guetariarra.

Cuando más entretenidos se hallaban los niños aludidos, uno de ellos pisó en falso y cayó inesperadamente al agua. Por fortuna pasaba por aquellos lugares el hijo del ex diputado provincial don Constantino Aguinaga, don Ignacio, que rápidamente puso en tierra el cuerpo de la infeliz criatura, muy próximo a perecer.

El hecho, de por sí loable, y por coincidir que en el haya actuado el señor Aguinaga, que ya en San Sebastián con otro triste motivo destacó en el salvamento de los tripulantes de un vapor pesquero, ha sido muy elogiado.—C.

## Las fiestas de San Juan

### Ayer se inauguró el parque de atracciones de Amara

Cada año adquiere más importancia el cartel de feria que organiza Donosti-Berri, con ocasión de las fiestas de San Juan. En las ferias que empezaron a funcionar ayer en terrenos del ensanche de Amara, hay mayor número de atracciones que los últimos años.

El parque se inauguró después de la novillada benéfica de Unión Artesana. La señal de comienzo fueron unos cohetes y bombas lanzados al espacio, según estaba anunciado. Hubo público para todas las barracas, columpios y «tío-vivos», y venta para los puestos de cocos, garrapiñadas y churrerías, así como para la tómbola que a beneficio de las niñas ciegas del Asilo de San Rafael ha instalado Donosti-Zarra. Hoy probablemente, funcionará otra tómbola benéfica, de la que fueron desembalados ayer los regalos.

Si el tiempo favorece a los feriantes hasta el día 30, en que terminará la feria, harán un lucido negocio. Hay atracciones para todos los gustos.

El Circo Americano—ese gran juguete para todas las aldeas—se inauguró también ayer con debut de valiosos números.

Los organizadores de la feria, como es de suponer, estaban contentísimos del éxito de su primera parte del programa de las fiestas de San Juan.

## Accidente en la feria

### Cae desde un columpio y se fractura los antebrazos

Próximamente a las diez de la noche ocurrió ayer un accidente en las ferias de Amara.

El feriante Fernando López Pérez, de 31 años, que se encontraba arreglando uno de los columpios «morias», se cayó desde lo alto del aparato al suelo, produciéndose la fractura doble de los antebrazos.

Fuó conducido a la Casa de Socorro, donde se le prestó asistencia. En vista de que las lesiones eran de gravedad, se le quiso trasladar al hospital, a lo que se opuso, quedándose en barraca-vivienda que tiene instalada en terrenos de la feria.

## Ateneo Guipuzcoano

### Hoy es la conferencia de don Tomás Elorrieta

Hoy, viernes, a las siete y cuarto de la tarde, subirá a la tribuna del Ateneo, según lo tenemos anunciado, el conocido ex catedrático de Derecho Político de la Universidad de Salamanca, don Tomás Elorrieta y Artaza, para disertar sobre el tema «El memorándum de Mr. Briand».

El acto ha despertado sumo interés, tanto por la personalidad del conferenciante, orador fácil y ameno, como por el asunto que ha de desarrollar, basado en la famosa ponencia del ilustre político francés, presentada a la consideración de los miembros de la Sociedad de las Naciones en una de sus últimas reuniones.

## En el Gran Casino

### Elté dansant de la Unión Artesana

Para obsequiar a las bellas presidentas de su novillada, la Unión Artesana organizó un té dansant, que se celebró en el salón restaurant del Gran Casino una vez terminado el festival taurino. El té dansant de la Artesana constituyó otro éxito a añadir a los muchos alcanzados por esta veterana y simpática Sociedad. En el restaurant del Casino, que se vio favorecido por una numerosa y selecta concurrencia, no cesó la animación desde las seis y media de la tarde hasta las nueve de la noche, hora en que terminó la fiesta.

Además de las distinguidas señoritas que presidieron la novillada vimos en el té dansant a todos los toreadores de la cuadrilla de aficionados, que capitaneaba Angel Azcona; al matador de toros y director de lidia ayer tarde, Pedrucho, cuya presencia en la reunión fué recibida con una ovación como demostración de afecto y simpatía, y a la gentil amazona señorita Corzana, que corrió la llave de la fiesta y para la que hubo también muchos aplausos. Vimos, además, entre la distinguida concurrencia a las señoras y señoritas María Luisa Herranz, Asunción Comings, de Inurieta, de Soralue, de Abrisqueta, de Nerecán, de Saez Alonso, Celia Echániz, Consuelo Hernández, de Zappino, Pilar Bago, de Ramos, de Pérez de Rada, de Herreros, de Tejada, de Nazabal, de Milicua de Valerdi, de Domínguez, Conchita Noain, de Zamora, de Yurrita, María Luisa Mendizábal de Arévalo, de Ugarte, de Lapuerta, de Olasagasti (don Juan).

Señores de Peña (don Javier), de Vic, de Díaz de Tortosa, de Arrillaga (don Gerardo), don Manuel y don Ignacio Usandizaga, señores Molina, Orueta, Parayuelo, Samperio, Lórzano, Aguirrebengoa, Iuarte, López Reibel, Caballero (don José María), Cacho, Gurruchaga, Angulo, del Río, Albizu, Rodríguez Arias, Arbide (don Miguel), Pérez de Rada, Zubiri, Balanzategui, Gaytán de Ayala (don Vicente), Rídon Luis), Vivar, Churrucua (don Julián), Rídon Luis), Altolaguirre, Arn Leaburu (don Juan), Brunet (don Jaime) y otros cuyos nombres sentimos no recordar.

Como ya hemos dejado dicho, la fiesta, que terminó a las nueve de la noche, resultó muy animada.



20 JUNIO 1900. «El público rindió el máximo honor a "La Dolores", de Bretón, aborrotando el Teatro Principal para presenciar su estreno. Este no satisfizo a la expectación despertada. El final del primer acto entusiasmó, pero luego todo lo demás pareció frío. Había gustado más "La Cortijera" de Chapi.

«Los conciertos de San Fermín de aquel año iban a ser dirigidos por el maestro Góñi, director de la orquesta del Casino. Tomaban parte en ellos Sarasate, Berta Marx y la Sociedad de Conciertos Santa Cecilia.

«Celebró sesión el Ayuntamiento, y en ella no se trataron asuntos de importancia. Se encargó a la Comisión de Gobernación cursiera todos los medios para evitar que la carsera tuviese un pronunciado gusto a alholva, cosa que disgustaba mucho a los consumidores.

«Se seguía disfrutando de un tiempo hermoso, aunque dominaba el Noroeste, que era el viento de los tiempos malos. Pero el barómetro hacía lo que ahora hace Ramper, y los dos los días decía: "voy p'arriba"...

«¡Lo que son las cosas! Lo mismo se pensaba entonces que se piensa ahora, al cabo de los treinta años. Que como el invierno había sido malo y no había hecho su aparición la primavera, el verano tenía que ser estuendo, aunque no fuese más que para restablecer el equilibrio anual, lo mismo en la temperatura que en la humedad.

«Mr. Deroulede, "el ilustre desterrado", había recibido una carta del ex presidente de la República, Casimir Perier, y la del ex ministro de la Guerra, Cavaignac, anunciándole que en el verano serían algunos días sus huéspedes. Por cierto que los agentes de policía franceses habían intentado entrar, mezclados con Comisiones, en la "villa" de Deroulede; pero otras tantas veces fueron puestos de patitas "en la del rey".

«Reverte, que estaba en París, se había puesto en manos de varios doctores, de los eminentes, los cuales opinaban que debían hacerle una operación en la pierna lesionada. Una vez hecha la operación y cobrada, Reverte podría torear... o no.

«Se estaban dando los últimos ensayos en el teatro Bellas Artes a la ópera "Marcel Durand", que iba a ser interpretada exclusivamente por alumnos y profesores de la Academia de Música, de la Sociedad Económica Vascongada.

«Por el procedimiento de las lismosnas le timaron dos mil pesetas a un tabernero retirado que tenía muchas en el Banco de España. Justo castigo a su "ansiosidad".



UN ASPECTO DE LOS TENDIDOS

[Foto Guérquiza]